

IV. Винительный въ связи съ предлогами.

При сравнительно рѣдкомъ употребленіи древнеиндійскихъ предлоговъ зависимость винительнаго отъ этой части рѣчи весьма ограничена; чаще всего употребляются съ винительнымъ: *anu* позади, за, вдоль, по, *antar*, *antarā* между, *prati* противъ, относительно; иногда также *ati* сверхъ, надъ, *abhi* къ, *vinā* безъ (относительно предл. *abhi*, *anu*, *upa*, *ati* ср. Pāṇ. I, 4, 84—87 и 90—95). Винительнымъ управляютъ также разныя надежныя формы, принявшія значеніе предлоговъ: *antareṇa* между, безъ, *avareṇa* подъ, *uttareṇa* на сѣверъ, на-лѣво, *dakṣiṇena* на-право, на-югъ, *pareṇa* надъ, *ṛte* кромѣ, мимо.

Изъ этихъ предлоговъ важнѣе другихъ *anu*, *abhi* и особенно *prati*. *Anu* означаетъ: 1) вдоль, по: *pravato mahir anu* по высокимъ скатамъ RV. X, 14, 1; *gaṅgam anu* вдоль по (рѣкѣ) Гангѣ; иногда и черезъ: *antarikṣam anu* черезъ воздухъ Cat. Br. I, 1, 2, 22; 2) въ переносномъ смыслѣ: соответственно, сообразно съ: *evaṣam anu* сообразно съ желаніемъ, по желанію RV. I, 82, 3; *tvam kase pra pata samudrasja nu vikṣaram* ты, о кашель, пропади вмѣстѣ съ (сообразно съ) отливомъ моря AV. VI, 105, 3; *anu mātrām* по мѣрѣ, соразмѣрно. Въ эпосѣ *anu* имѣетъ также иногда значеніе за, въ пользу: *jas tām dveṣti sa mām dveṣti jas tām anu sa mām anu* кто ихъ ненавидитъ, тотъ меня ненавидитъ, кто за нихъ, тотъ за меня MBh. V, 3264 (VII, 2807); 3) за, послѣ: *anu rāṅānam* за царемъ; *tad anu* кромѣ того (Spr. 3020), за-тѣмъ, послѣ того (Kāthās. 56, 287); въ значеніи дистрибутивномъ: *padam padam anu* шагъ за шагомъ, *vikṣam vikṣam anu* дерево за деревомъ (напр. поливать Pāṇ. I, 4, 90. Schol.).

abhi: 1) къ, по направленію къ: *mānuṣīr abhi viṣaḥ* по направленію къ людскимъ племенамъ (поколѣніямъ) RV. VII, 5, 2; *agnim abhi* по направленію къ огню, *nagaram abhi* къ городу; *kantā sakhjā vaktram abhi prajāśchati loṣane* возлюбленная обращаетъ свои глаза на лицо подруги Spr. 1425; *abhi prijatāmaṁ praḡagalbhe* она съ возлюбленнымъ поступила рѣшительно Śiṣup. 10, 18; 2) для, по отношенію къ, со: *mātaram abhi* по отношенію къ матери; *mautripam abhi kruddho rāḡa* царь сердитъ на министра (въ этой рѣдко употребляемой функціи *abhi* чередуется съ *prati*); 3) въ обозначеніи дистрибутивности чередуется съ *anu*: *vrkṣam vrkṣam abhi siṁcati* поливаетъ дерево за деревомъ (Pan. I, 4, 91. Schol.); 4) въ ведическомъ языкѣ значитъ также *надъ*: *viṣvā abhi sprdhaḥ* надъ всѣми противниками RV. IX, 20, 1; *djaug na bhūma bhi* какъ небо надъ землей RV. VI, 36, 5.

prati обозначаетъ: 1) къ, по направленію къ., противъ (предлогъ ставится обыкновенно позади, рѣдко спереди существительнаго): *nabhaḥ prati* къ небу; *mṛgasja vasabhūmim prati* по направленію къ жилищу лани Hit. 324; *jajad ripum prati* пусть идетъ противъ (на) непріятеля Man. 7, 171; *prati divam jajuh* они пошли къ небу Kumāras. 2, 62. Въ этомъ отправленіи *prati* часто употребляется до извѣстн. степени плеонастически, такъ-какъ при глаголахъ движенія предлогъ, обозначающій *направление куда*, собственно излишенъ: *mudita gamiṣjamo gr̥haṁ prati* (весело пойдемъ домой — MBh. V, 93) и *gamiṣjamo gr̥haṁ* ни въ чемъ не разнятся одно отъ другаго; ср. также: *gaścha pandusutan prati* иди къ Пандуидамъ MBh. III, 8413; *no tsahe tam punar gantum svaḡanam prati* не могу вернуться къ своимъ роднымъ MBh. V, 6018. Въ этой функціи *prati* встрѣчается иногда даже въ двойственномъ видѣ въ одномъ и томъ-же предложеніи — какъ предлогъ и какъ префиксъ: *svaḡr̥haṁ prati pratijajuh* они возвратились въ свои дома Śiṣup. 13, 49; 2) по

отношенію къ, на: dharmam prati vimukhata невниманіе (отвращеніе) по отношенію къ обязанностямъ (къ исполненію ихъ) Çak. 66, 2; sahadharmaçarinam prati na tvaja manjuh karjah ты не должна сердиться на супруга Çak. 111, 12; na samtaraḥ karjo mām prati обо мнѣ не безпокойся (не кручинься) MBh. III, 10861; tad dinad arabhja vjaghran prati prakupito 'smi съ того дня я возненавидѣлъ тигровъ Pañcat. 231, 19; kruddha jūjam ahin prati вы разсердились на змѣй Kathās. 14, 74; na māmā 'rthan prati dāinjam я не печалюсь по поводу денегъ Mr̥cch. 7, 22; tavat pr̥cchami nṛpatim prati я (его) пока спрошу о царѣ MBh. III, 2441; 3) опредѣляетъ приблизительно мѣсто или время: pūrvām saṁdhjām prati около первыхъ сумерекъ MBh. IX, 411; sūryasjo 'dajanam prati около восхода солнца Rām. VI, 109, 20 (VI, 111, 6); jūpam prati у жертвеннаго столба; 4) въ согласіи съ славянскимъ *противъ* инд. prati выражаетъ сравненіе съ чѣмъ-нибудь: ardhām id asja prati rodhasi ubhe его половина равняется обоимъ мірамъ RV. VI, 30, 1; indram prati противъ Индры, въ сравненіи съ И. RV. I, 55, 1; na ça çaktas tvam imam prati и ты противъ него слабъ Kathās. 45, 400.

Примѣры другихъ предлоговъ, управляющихъ винительнымъ: vino 'djogam безъ труда Spr. 1449; vinā vaḡṛamanim безъ алмаза Spr. 3325; anjasja gatih nā 'sti tvām r̥te кромѣ тебя нѣтъ у меня другого приближища Rām. VII, 85, 26; na ghrāti mām r̥te ghrānam безъ меня носъ не нюхаетъ MBh. XIV, 668; gantavjam antarena дорогою, на пути Malav. 67, 21; lañkān nikaṣa вблизи Ланки Çiçup. 1, 68; dakṣiṇena grāmam на югъ (или: на-право) отъ деревни Pañ. II, 3, 31. Schol.

V. Винительный въ связи съ междометіями.

Сюда относится *dhik* фу! стыдно! позоръ! (принимаетъ иногда тоже именительный — стр. 32) *dhīn mām upasthitaçrejo 'vamāni-* nam горе мнѣ (стыдно мнѣ), что я пренебрегъ близкимъ (подошедшимъ) счастьемъ! Çak. 91, 16; *dhik tvām astu* позоръ тебѣ! *Sitah. Benf. Chr. 76, 1; dhig idam gīvitam* ой мнѣ эта жизнь! *dhig astv artham* пропади (это) богатство! MBh. V, 4895; *dhig ulūkam amaṅgalam* пропади (этотъ) зловѣщій сычъ! Kathas. 62, 27.

VI. Винительный, замѣняющій неопредѣленное.

Какъ неопредѣленное замѣняется очень часто именительнымъ абстрактнаго существительнаго (стр. 33), такъ и винительный такихъ-же существительныхъ не рѣдко принимаетъ на себя такую же функцію: *maraṇam tu viniṣcitja çatrūṇam vā parāgājam* рѣшившись умереть или побѣдить непріятелей Ram. VI, 49, 23; *aparitjāgam ajācātā 'tmānaḥ* «не-оставленіе просилъ души» т. е. просилъ не оставлять его Raghuv. 8, 12; *bandhaçchedam sa baddhanam vadharhanam avadhjatām dhurjanam ça dhuro mokṣam adohan* ça 'dicad gavām онъ приказалъ выпустить узниковъ, не умерщвлять приговоренныхъ къ смерти, снять ярмо съ рабочаго скота и не доить коровъ Raghuv. 17, 19; *dāham pradideça vānarasja* (Равана) приказалъ съжечь обезьяну Bhatt. 9, 137; *ragā viprasja 'dicad vadham* царь приказалъ убить брамина Kathas. 5, 15. Такъ-какъ употребительнѣйшая функція неопредѣленнаго состоятъ въ обозначеніи намѣренія, цѣли, побужденія, по которому или для чего что совершается, а предлогъ *prati* въ свою очередь часто обозначаетъ отношеніе, направление, склонность къ чему, то и винительный съ *prati* не рѣдко оказывается суррогатомъ индійскаго неопредѣленнаго: *man-*

dautsukjo 'smi nagaragamanam prati у меня мало охоты вернуться въ городъ Çak. 18, 22; *samdipte bhavane tu kûpakhananam pratj udjamaḥ kīdṛṣaḥ* на что трудиться копать колодезь, когда домъ уже загорѣлся? Bhartr. 3, 76; по *'dadhiviloḍanam prati tvad vinā 'tha vajam utsahamahe* безъ тебя мы не въ состояннн взбалтывать море Çiçup. 14, 83.

VII. ЗАМѢНА ВИНИТЕЛЬНОГО ЧЕРЕЗЪ ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ
СЪ ОТНОСИТ. *ja*.

При двухъ или болѣе винительныхъ объекта одинъ (иногда и два или болѣе) для болѣе выразительности иногда превращается въ именительный посредствомъ мѣстоименнаго *ja*; такая конструкція, въ которой изъ группы двухъ или болѣе объектовъ одинъ особо выдѣляется, свойственна языку какъ древнему, такъ и классическому, ср. *mātaram je prijās tām upa hvaṇe* мать и всѣхъ друзей я призываю AV. IX, 5, 30 (*je prijās*, призывающее въ *mātaram* безъ соединительнаго *ca*, замѣняетъ вин. *prijān*); *je nikhātā je paroṣṭā je dagdhāḥ sarvāns tām agnā ā vaḥa* зарытыхъ, брошенныхъ, сожженныхъ, этихъ всѣхъ приведи, о Агни AV. XVIII, 2, 34; *sarvān rasān apoheta.. aṣmano lavaṇam ēa 'iva paṣavo* (nom. pl.) *je ēa mānuṣāḥ* (nom. pl.) да не продаетъ онъ никакихъ соковъ (растительныхъ), ни камней, ни соли, ни животныхъ, ни людей Man. 10, 86. И атрибутивныя прилагательныя поставляемаго въ винительномъ объекта разлагаются иногда на именительные съ относит. *ja*: *tathā lokān samāpnoti je divjā je ēa pārthivāḥ* тогда онъ пріобрѣтаетъ міры, какъ небесные, такъ и земные AV. IX, 5, 14. Одинъ изъ нѣсколькихъ винительныхъ объекта можетъ и замѣняться полнымъ предложениемъ (безъ связки): *ṣaṁsanti mama vajasaḥ — anagatam atitani ēa jaṣṣamprati vartate* вороны рассказываютъ мнѣ будущее, прошедшее и то, что теперь происходитъ MBh. XII, 3062.

VIII. Винительный обозначающий пребывание.

Для употребления въ индѣйскомъ языкѣ винительнаго на вопросъ *идь?* не могу привести ни одного несомнѣннаго, вполне убѣдительнаго примѣра. Поповъ (Сравн. синт. им., зват. и вин. пад. 17) отстаиваетъ такую функцію винительнаго въ санскритѣ, но изъ примѣровъ, на которыхъ онъ основываетъ свое мнѣніе, ни одинъ не оказывается вполне подходящимъ. Примѣры винительнаго при глаголахъ, соединенныхъ съ префиксами, должно конечно прежде всего исключить изъ числа возможныхъ доказательствъ, такъ-какъ префиксы чуть не каждому глаголу могутъ придать значеніе переходное. Примѣръ изъ *Draup.* 6, 1 — 2 переведенъ не вѣрно черезъ: «въ великомъ лѣсу, оглашаемомъ птицами, Ю. сказалъ братьямъ»; упомянутое мѣсто въ контекстѣ слѣдующее: *tato mṛgavjālaganānukirṇam mahāvanam tad vi-hagopaghuṣṭam — bhratṛiṇe ca tān abhjavadaḥ judhiṣṭhiraḥ grutvā giro vjaharatām mṛgaṇām* — т. е. «тамъ (есть) большой лѣсъ, наполненный ланями (дичью) и хищными звѣрями и оглашаемый птицами и Юдхиштхира, услышавъ голоса (крики) бродящихъ звѣрей, сказалъ своимъ братьямъ»; уже по одной частицѣ *ca* видно, что здѣсь два самостоятельныхъ предложенія. Что же касается приведеннаго имъ (изъ *M. Williams* 191) примѣра *parvatakandaram* *ṣete*, который онъ переводитъ «онъ лежитъ въ пещерѣ», то и этотъ переводъ не точенъ; Вильямсъ приводитъ этотъ примѣръ въ отдѣлѣ, гдѣ говоритъ о *verbs of motion* и совершенно вѣрно переводитъ *he lies down in a cave* (т. е. онъ *ложится* въ п.). Съ своей стороны, какихъ-нибудь вѣрныхъ примѣровъ, свидѣтельствующихъ объ употребленіи въ скр. винительнаго на вопросъ *идь?*, привести не могу. Такъ, *jo vitatja sthūtaḥ kham* (*Megh.* 59) нельзя перевести черезъ «который стоитъ въ воздухѣ», но «который наполняетъ воздушное пространство, распространяется въ немъ», такъ-какъ

вин. *kham* зависеть отъ *vi-tan*. И въ *pakṣi parāta kham* (Bhatt. 5, 100) «птица летѣла въ воздухъ» винительный очевидно не означаетъ пребываніе, а движеніе черезъ извѣстное пространство; ср. также: *aham patišjāmi vihājasam* (MBh. VII, 1903) «я полечу въ воздухъ» («воздухомъ» передается черезъ *vihājasā*, «въ воздухъ» = *vihajasi* или *antarikṣe* — RV. X, 80, 5) съ: *agamaṁs te vihājasam* (Hariv. 8528) «поднялись на воздухъ» (лучше, чѣмъ: «шли, двигались черезъ воздухъ»). Въ RV. X, 57, 5: *śivam vrātam saṁmahī — saṁ*, по BR. = *sich befinden unter*.. основывается на знач. «nachfolgen», и Людвигъ переводитъ точнѣе «mit der schar der lebenden möchten wir gehn» (Rigveda. II, 637). И употребляемый иногда при *vart* вин. лица (въ значеніи «поступать съ кѣмъ, относиться къ чему») зиждется на основномъ значеніи движенія (уцѣлѣвшемъ въ ведахъ: «вертѣться, кататься») — ср. *putraḥ śa pitaram mohān nirmarjādam avarta'a* и сынъ по ослѣвленію поступалъ съ отцомъ непристойно (безнравственно) MBh. VII, 1392. Винительный объекта при *vivad* (спорить о чемъ), который иногда употребляется вм. локатива (*strijam vivad* спорить о женщинѣ MBh. II, 2396), не составляетъ исключенія въ виду того, что *vivad* въ значеніи «оспаривать, противорѣчить» принимаетъ винительный въ вед. языкѣ и что и несложное *vad* принимаетъ вин. объекта (ср. впрочемъ и нѣм. *über etwas — acc. — streiten*, чешск. *hádati se o něco, oč*).

Винительный объекта выпускается въ разныхъ идиоматическихъ выраженіяхъ и эллиптическихъ оборотахъ; такъ, напр. при *vid* (собств. «находить, приобретать») въ значеніи «жениться на комъ» иногда опускается *blāṅjā* (жена), *jo-ṣit*, или другое соответствующее слово: *somaḥ prathamō vivide gandharvo vīvida uttarāḥ* Сомѣ женился (на ней) первый, Гандхарва женился (на ней) второй RV. X, 85, 40; при *śar* (дѣлать, совершать) евфемистически выпускается объектъ *mithuna* (coitus): *jad anjasja satj anjēna śaratī* если она (женщина) одному принадлежитъ и съ другимъ имѣетъ дѣло Sat. Br. II, 5, 2, 20. Ср. также: *gṛhitavetanā veśjā ne śhantī dviguṇam vahet* гетера, получившая (свою) плату и не желающая (исполнить свое обещаніе), должна заплатить двойную плату Jagu. 2, 292. При *vas* (пребывать) иногда опускается *rātri* (ночь): *jām*

(т. е. *tāṭim*) *vanaspatiṣṭu avasat* ночь, которую онъ провелъ на деревьяхъ *Tāitt. S. VI, 2, 8, 4*; *aranje tisro* (т. е. *tātūr*) *vasati* въ лѣсу онъ проводить три (ночи) *BR. VI, 828*. Мѣсто винительнаго объекта заступаетъ иногда и частица (особ. *tathā* и *evam* «такъ»): *tasmāt tathā na kurjāt* потому онъ не долженъ дѣлать этого, не долженъ такъ поступать *Ṣat. Br. VI, 2, 1, 13*. Сюда же принадлежитъ часто употребляемый въ *AV.* и въ брахманахъ оборотъ *ja evam veda* «кто это знаетъ».

ИНСТРУМЕНТАЛЬ.

Объ этомъ надеждѣ Пāнни трактуетъ въ слѣд. сутрахъ: *I, 4, 42—44, 54*; *II, 3, 3, 6, 18—23, 25, 27, 32, 33, 35, 44, 45, 72*. Содержаніе ихъ слѣдующее:

I, 4, 42: *sādhakatamaṁ karaṇam* «въ отношеніи *karaṇa* поставляется самое дѣйствительное» по схолиасту: *kriyāsiddhāu jāt prakṛṣṭorakāraṁ tat kāraṁ karaṇasamīgham sjāt* «то орудіе поставляется въ INSTR., которое при совершеніи дѣйствія пригодно (дѣйствуетъ) лучше другихъ» — прим. *dātrena lunāti* онъ жнетъ серпомъ. Слѣдующая сутра относится также къ вин.: *divaḥ karma śa* «глаголь *div* (играть) управляетъ также вин. (кроме INSTR.): *akṣān divjati* или *akṣān divjati* онъ играетъ въ кости.

I, 4, 44: *parikrajaṇe sampradānam anjatarasjām* «при глаголь *pari-kri* (покупать) употребляется по усмотрѣнію (произвольно) также дательный»: *ṣatāja* или *ṣatena parikritaḥ* купленный за сто.

I, 4, 54: *svatantraḥ kartā* «*kartar* (agens) есть независимый» (по своему усмотрѣнію дѣйствующій); для выраженія этого отношенія служатъ именительный и инструменталь: *devadattaḥ paṣati* Д. варитъ; *devadattena paṣjate taṇḍulaḥ* Девадаттой варится рисъ. Подобнымъ образомъ значится и въ *II, 3, 18*: *kartṛkaraṇajos tṛtījā* «инструменталью обозначаются *agens* и орудіе».

Сутры второй книги, относящіяся къ инструментально:

II, 3, 3: *tṛtījā śa hoṣ ṣhandasī* «INSTR. употребляется въ ведахъ при корнѣ *hi* (жертвовать)».

II, 3, 6: *apavarge tṛtījā* «при довершеніи употребляется INSTR.», т. е. для обозначенія времени, когда, или мѣста, гдѣ изв. дѣйствіе заканчивается — примѣры схолиаста: *māsenā 'nuvāko 'dhītaḥ* въ (одномъ) мѣсяцѣ онъ изучилъ главу; то же для обозначенія пройденнаго пространства: *kroṣenā 'nuvāko 'dhītaḥ* пройдя разстояніе кроси онъ прошелъ (прочиталъ, выучилъ) главу.

О соціативномъ отношеніи инструмента трактуетъ *II, 3, 19*: *sahajukte 'grādhāne* «при подчиненномъ, къ которому присоединяется *saha*»; примѣры: *putreṇa sahā 'gataḥ pitā* отецъ пришелъ съ сыномъ. Къ этому прибавляетъ схолиастъ (*sahārthakaṣabdamātragrahaṇam*), что и тѣ слова, которыя имѣютъ одинаковое съ *saha* значеніе, соединяются съ инструменталью: *saham, sārddham* — прим. *putreṇa samam sthūlaḥ* вмѣстѣ съ сыномъ дородный (такой полный, какъ

сынъ), *putreṇa sārddham dhanavān* «вмѣстѣ съ сыномъ богатый». По дальнѣйшему замѣчанію схолиаста: *sahārthaçabdaprajogam vinā 'pi tṛtījā* «инстр. употребляется также безъ соединенія съ словомъ, обозначающимъ *saha*» — прим. *vrddho jūnā* старый съ молодымъ.

II, 3, 20: *jenā 'ṅgavikāraḥ* «въ инстр. ставится членъ, на которомъ обнаруживается изуродованіе, увѣщаніе»: *akṣṇā kāṇaḥ* слѣпой на одинъ глазъ; *pādena khaṅgaḥ* хромою на одну ногу.

II, 3, 21: *itthambhūtalakṣaṇe* «для обозначенія такого-то и такого атрибута (отличительнаго признака)»: *gātābhis tāpasāḥ* аскетъ съ косами (о косахъ).

II, 3, 22: *saṁgīto 'njatarasjām karmaṇi* «при *saṁgīta* (ладить, уживаться) употребляется безразлично вин. или инстр.»: *pitrā* или *pitaram saṁgānte* онъ уживается съ отцомъ.

II, 3, 23: *hetāu* «для обозначенія причины»: *dhanena kuçalam* благополучіе вслѣдствіе богатства; *vidyajā jaçāḥ* слава черезъ науку.

II, 3, 25: *vibhāṣā guṇe 'strijām* «для обозначенія свойства (причины дѣйствія), выражаемаго словомъ муж. или средн. рода, употребляется безразлично инстр. или аблятивъ»: *g'ādjad* или *g'ādjeva baddhaḥ* по глупости понавѣсившій въ плѣны.

II, 3, 27: *sarvanāmnas tṛtījā* ḥa «инстр. ставится при словахъ, которыя могутъ соединяться со всеми *pomina*» (къ *sarvanāman* принадлежатъ мѣстоименія и мѣстоименныя прилагательныя: *ubhaja*, *viçva*, *sarva*, *ekataga* и пр.) — схолиастъ прибавляетъ: *sarvanāmasaṁgītakasja hetuçabdasja prajoge hetāu djo-tje tṛtījā sjāt* «инстр. употребляется для обозначенія причины при мѣстоименіяхъ, соединяемыхъ съ словомъ, выражающимъ причину (*hetu*)»: *kena hetunā vasati* по какой причинѣ ночуетъ онъ?

II, 3, 32: *pṛthagvināṣānābhis tṛtījā 'njatarasjām* «при (предлогахъ) *pṛthak*, *vinā* и *nānā* (безъ) употребляется безразлично инстр., вин. или абл.»: *pṛthag devena*, — *devam* или *devāt* безъ бога.

II, 3, 33: *karāṇe* ḥa *stokālpakṛççhrakatipasjā 'sattvavaçanasja* «въ отношеніи *karāṇa* ставятся также неодушевленные слова *stoka*, *alpa*, *kṛççhra*, *katipaja*» — по схолиасту: *etebbho 'sattvavaçanebhjaḥ karāṇe tṛtījāpañcamjāu bhavataḥ* «для обозначенія отношенія *karāṇa* при этихъ неодушевленныхъ словахъ употребляется инстр. или абл.». Примеры: *stokena* или *stokān muktaḥ* съ трудомъ освобожденный; *alpena* или *alpāt* безъ особеннаго труда, легко; *kṛççhṛeṇa*, *kṛççhrāt* съ трудомъ, на-силу; *katipajena*, *katipajāt* съ нѣкоторымъ усиліемъ (трудомъ).

II, 3, 35: *dūrāntikārthebbho dvitījā* ḥa «слова, означающія дальность (*dūra*) и близость (*antika*), употребляются также въ вин. (кроме абл. и инстр.): *dūram dūrād* или *dūreṇa grāmasja* далеко отъ деревни; *antikam*, *antikād*, *antikenā grāmasja* близко отъ деревни.

II, 3, 44: *prasitotsukābhjām tṛtījā* ḥa «при *prasita* (преданный чему, заботящійся о чемъ) и *utsuka* (заботящійся) употребляется также инстр.» (кроме мѣстнаго): *keçān utsukaḥ* или *keçēṣū 'tsukaḥ* заботящійся о своихъ волосахъ.

II, 3, 45: *nakṣatre* ḥa *lupi* «*nakṣatra* (т. е. слово, обозначающее какое-нибудь созвѣздіе, констелляцію), за которымъ слѣдуетъ *lup* (т. е. субститутъ таддхи-

ты), ставится в инстр. или мѣстномъ». Примеръ: *ruṣjeṇa* или *ruṣje pājasam aṇijāt* когда луна стоитъ въ созвѣздіи *ruṣja*, онъ можетъ быть молочное.

II, 3, 63: *jageṣ sa kagaṇe* «при корнѣ *jaḡ* (жертвовать) употребляется также инстр. (кроме родит.): *ghṛtasja* или *ghṛtena jagate* онъ приноситъ въ жертву топленое масло.

II, 3, 72: *tuljārthāir atulopamābbhām tṛtījā 'njatarasjām* «при словахъ, означающихъ равенство, за исключеніемъ словъ *tulā* и *upamā* (одинаковость, сходство) употребляется безразлично инстр. или род.»: *tuljo devena* или *tuljo devasja* равный богу; при *tulā* и *upamā* употребляется только родительный: *tulā devadattasja nā 'sti* Девадаттъ примѣра нѣтъ, Д. ищетъ равнаго себя; *upamā kṛṣṇasja nā 'sti* К. ищетъ себя подобнаго.

Здѣсь должно еще упомянуть о сѣмѣ II, 1, 31, гдѣ упоминается о татпурнахъ, которыхъ первая часть выражается инструменталемъ.

Характерный суффиксъ инстр. ед. есть *-ā*: *sarit-ā*; masc. и neutr. на *-i* и *-u* принимаютъ вставочное *n*: *agni-n-ā*, *raṣu-n-ā*; основы на *-a* принимаютъ *-ena* (въ ведахъ еще *-end*): *devena*, *jena* (вед. тоже *jenā*, *tend*); въ ведахъ основы на *-a* имѣютъ также инстр. суфф. *-ā*: *mahitv-ā* (основа: *mahitva*); встрѣчаются также несомнѣнные примѣры инстр. на *-ām*: *mahām savasā* великою силою RV. II, 24, 11. Основы на *-ā* имѣютъ оконч. *-ajā* (вед. тоже *-ā*): *vidjā* — инстр. *vidjajā*; *dhārā* — инстр. *dhārajā* (вед. тоже *dhārā*). Суффиксъ инстр. мн. *-bhis*: *sarid-bhis*; основы на *-a* принимаютъ *-is* продолжая *-a*: *deva-devdis*; въ ведахъ и въ этихъ основахъ уцѣлѣло *-bhis*, передъ которымъ *a* измѣняется въ *e*: *deve-bhis*, *aṣvebhis*. Суффиксъ двойств. есть *-bhjām*, употребляемый также для обозначенія дательнаго и аблятива.

Весьма характерный признакъ индо-европейскаго творительнаго ед. ч. есть двойственность его суффикса, которая съ большою вѣроятностью заставляетъ предполагать, что эти суффиксы въ доисторическое время обозначали двѣ разнородныя синтаксическія функціи. Первый суффиксъ есть *-ā*, второй *-bhi* (являющийся вѣроятно въ *a-bhi*, которое можно и объяснить какъ инструментальную форму указательнаго *a*, если на-оборотъ *bhi* не произошло отъ *abhi*). Суффиксъ *-bhi*, образующій въ славянскомъ и литовскомъ языкахъ творительный ед. (лит. *-mi*, сл. *-мь*), не сохранился въ древне-индійскомъ языкѣ (если исключить нѣкоторыя спорадическія формы мѣстоименныхъ основъ, облеченныхъ дативною функціей: *tu-bhi-am* тебѣ, *ma-hi-am* изъ **ma-bhi-am* мнѣ). Въ соединеніи съ характернымъ *s* суффиксъ *-bhi* составляетъ окончаніе др.-инд. инстр. мн. Основное

значение инструментала есть, по Дельбрюку (Abl. Loc. Instr. 50), совмѣстность, сосуществованіе («das zusammensein»); и Гюбшманнъ (Casusl. 254) полагаетъ, что представленіе о совокупности, сопровожденіи легло въ основу всѣмъ функціямъ этого падежа, удерживая въ нихъ единство. Миклошичъ (Vergl. Synt. 683) исходитъ изъ пространственнаго значенія («räumliche function») и полагаетъ, что къ представленію пространства примыкаетъ представленіе орудія и средства и что расширеніемъ этихъ представленій возникаетъ представленіе совмѣстности, совокупности, сосуществованія. Потебня (Изъ Зап. по русск. гр. II, 412 — 413), на основаніи сдѣланныхъ имъ надъ славянскими языками наблюденій, склоняется болѣе къ мнѣнію, что творительный орудія возникъ изъ твор. мѣста и, въ-виду двойственности суффикса творительнаго, полагаетъ, что всѣ творительные происходятъ отъ двухъ первоначальныхъ: твор. мѣстнаго и твор. соціативнаго.

Что же касается др.-инд. инструментала, то нахожу невозможнымъ объяснить его многочисленныя функціи изъ одной основной; по своимъ отправленіямъ этотъ падежъ распадается на нѣсколько весьма характерныхъ группъ: онъ выражаетъ комитативность или соціативность, распространеніе, движеніе черезъ пространство и время, инструментальность въ тѣсномъ смыслѣ слова съ многочисленными ея отбѣнками, модальность, принадлежность (Ran. II, 3, 21), причинность и прч. Объяснить, по примѣру Дельбрюка, всѣ функціи инструментала изъ соціативности невозможно уже потому, что индійскій инструменталь съ древнѣйшихъ временъ рядомъ съ соціативностью выражаетъ также отдѣленіе отъ чего, лишеніе, разлученіе, слѣд. заключаетъ въ себѣ также функцію *сепаративности* (ср. ниже), такъ-что по отношенію къ этимъ двумъ функціямъ основная, обобщенная функція этого падежа можетъ относиться только къ такой общей логической категоріи, которая заключаетъ въ себѣ какъ идею со-

ціативности, такъ и сепаративности. Содержаніемъ такихъ общихъ представленій можетъ только быть движеніе, измѣненіе пространственныхъ отношеній въ самомъ обширномъ смыслѣ слова. Инструменталь оказывается такимъ образомъ, по вѣрному замѣчанію Людвига, «довольно нейтральнымъ падежомъ» (*Infin. im Veda* 18), такъ-какъ присущее ему значеніе соединенія парализуется свойственнымъ ему значеніемъ отдѣленія, разлуки. Выражаетъ ли данная инструментальная форма соединеніе, сближеніе съ чѣмъ-нибудь, или же отдѣленіе отъ чего, лишеніе, разлученіе, объ этомъ мы изъ самой формы, изъ одного только окончанія ничего не узнаемъ; данная форма одинаково способна выражать соединеніе или разлученіе. Такъ можно себѣ также объяснить, почему *vinā* (безъ) и *prthak* (за исключеніемъ, отдѣльно отъ, безъ) управляютъ не только аблативомъ, но также инструментомъ (*Rān. II, 3, 32*), почему въ двойств. числѣ абл. и INSTR. выражаются однимъ и тѣмъ-же окончаніемъ, и почему во множ. формальное различіе въ окончаніяхъ этихъ двухъ падежей незначительно (окончаніе INSTR. - *bhis*, оконч. абл. - *bhjas*). Не лишнимъ считаю здѣсь указать на значенія инд. предлога *ā* (не касаясь, впрочемъ, вопроса, состоитъ ли этотъ предлогъ въ связи съ INSTR. суфф. - *ā*, что нисколько не считаю невѣроятнымъ). Этотъ предлогъ означаетъ по отношенію къ движенію два совершенно противоположныя другъ другу направленія: 1) *do*, *kā* — направленіе *куда*, соотвѣтствуя соціативной функціи INSTR. (*ā divan* къ небу, до неба — *RV. IX, 54, 2*); 2) *omā* — движеніе *откуда*, соотвѣтствуя сепаративной функціи INSTR. (*ā divaḥ* отъ неба, съ неба — *RV. III, 56, 6*). Еще характернѣе со- вмѣщеніе въ др.-бактр. предлогѣ *haśa* (гл. *haś* = скр. *saś* = лат. *sequi*) двухъ прямо противоположныхъ другъ другу значеній: 1) *вмѣстѣ*, *съ* (*gēus haśā* со скотомъ *Jaṣn. V, 5*); 2) *отъ*, *изъ* (*aśāt haśā* отъ чистоты *Jaṣn. XVI, 4*; *apaṭ haśa* изъ воды *Vend. VI, 68*).

Главные группы, по которымъ можно представить обзоръ от-
правлений инструменталя, слѣдующія: 1) соціативъ; 2) просекутивъ
(опредѣляющій пространство и время); 3) INSTR. орудія (съ
INSTR. при страд. зал.); 4) INSTR. причины; 5) INSTR. модаль-
ности, отношенія и INSTR. адвербіальный; 6) INSTR. сепаратив-
ный; 7) INSTR. въ соединеніи съ предлогами; 8) двойные твори-
тельные; 9) чередованіе INSTR. съ другими падежами.

I. СОЦІАТИВЪ (КОМИТАТИВЪ).

1. Соціативъ выражаетъ сопровожденіе, совмѣстность выра-
жаемаго глаголомъ дѣйствія или состоянія по отношенію къ двумъ
или болѣе лицамъ, присоединяющимся къ одному главному; въ
древнемъ языкѣ соціативъ встрѣчается часто, тогда какъ въ
позднѣйшемъ языкѣ употребляется весьма рѣдко, замѣняясь пра-
вильно инструментомъ съ предл. *saha*. Примѣры изъ древн.
языка: *devo devebhir a gamat* да придетъ богъ съ богами RV. I, 1, 5; *jāthēna vṛṣṇir eḡatī* козелъ спѣшитъ съ своимъ стадомъ
RV. I, 10, 2; *viṣvāir ātebhir a gahi* приходи со всѣми друзьями
RV. V, 51, 1; *jāhi rāge 'vā 'mavān ibhena* приходи, какъ
могущественный царь съ свитой RV. IV, 4, 1; *agne viṣvāir mā*
devāiḥ pāhi А. охраняй меня со всѣми богами AV. II, 16, 4;
aham rudrebhir vasubhiḥ śarāmī я шествую съ Рудрами и Ва-
суми AV. IV, 30, 1; *praśajā samragāno dravinam dadhātu* да
доставитъ онъ намъ щедро добро съ потомствомъ AV. VII, 17,
4; *tam patnībhir anugaśchēma* да слѣдуемъ мы за нимъ съ же-
нами Taitt. S. IV, 7, 13, 3; *nākasadbhir vai devāḥ suvargam*
lokam ājan боги отправились съ небожителями въ небесный міръ
Taitt. S. V, 3, 7, 1; *mithunj enajā sjām* я желаю бы сойтись
(coire) съ ней Çat. Br. I, 7, 4, 1; *kumāreṇā 'iva grāmam eja*
онъ пошелъ съ мальчикомъ въ деревню Çat. Br. Bṛhtl. Chr. 30,
29; *agnir vasubhir udakramad indro rudrāiḥ* А. вышелъ съ В,
II. съ Р. Ait. Br. 18, 9; *kena śarasi* съ кѣмъ ты ходишь? (=

съ кѣмъ водишься? съ кѣмъ имѣешь дѣло?) Cat. Br. *Ludwig*, Der Rigveda V, 573; *tām anvartisje sakhibhir na agvāih* пойду за ней съ моими молодыми друзьями AV. XIV, 1, 56. При гл. «идти» такая функція INSTR. сходится иногда съ винительнымъ: *anjena mad āhano jāhi* иди, похотливая, къ другому («съ другимъ»), а не ко мнѣ («съ другимъ отъ меня» = съ другимъ, нежели со мною) RV. X, 10, 8. Соціативъ распространяется въ своемъ употребленіи и на неодушевленные предметы: *gamad vā-gebhir ā sa naḥ* да придетъ онъ къ намъ съ благами RV. I, 5, 3; *djām iva strbhiḥ* какъ небо со звѣздами RV. IV, 7, 3; а *jam agant savitā kṣureno śneṇo dakena* этотъ Савитаръ пришелъ съ бритвой, съ горячею водою AV. VI, 68, 1; *mānsam mānsena rohatu* да сросется мясо съ мясомъ AV. IV, 12, 4. И отвлеченныя понятія ставятся въ INSTR.: *indram eva svena bhā-gadhejano ra dhāvati* къ Индрѣ онъ спѣшитъ (прибѣгаетъ) съ своимъ удѣломъ Taitt. S. II, 1, 5, 1; *viṣve no devā ara-ā gamantu* да придутъ къ намъ всѣ боги съ своею помощью Vāg. S. 18, 31. Къ категоріи соціатива относится и слѣд. примѣръ: *vatsena prattam gam* корову, отданную (подаренную) съ теленкомъ Taitt. S. II, 3, 6, 2; напротивъ, въ *gāgatena śhandasā divam anu vi krame* («съ гимномъ, составленнымъ въ размѣрѣ *gagati*, прохожу черезъ небо» — Taitt. S. I, 6, 5, 2) отглагольн. соціативный уступаетъ инструментальности («черезъ гимнъ, помощью гимна»).

Въ класс. языкѣ соціативъ встрѣчается чаще всего при глаголахъ «радоваться, веселиться, играть» иногда и «говорить»: *kathajan nāśadhena* разговаривая съ царемъ Нишадховъ Nal. 20, 30 (ср. *pituh pratnasja gūmanā vadamasī* мы говоримъ съ поколѣніемъ древняго отца RV. I, 87, 5); *ramate dicjaka-jābhiḥ* веселится съ небесными дѣвами MBh. XIII, 5306; *majā kṛida* играй со мною Ram. V, 24, 37; *tena kṛidantiḥ śaratha prijena* прохаживайтесь играя съ нимъ, возлюбленнымъ Cañkh. III, 11, 14; *nirjati rantum vitāih* она уходитъ веселиться съ

любовниками Subh. 444, 15; *reme videhādhipater duhitrā* онъ имѣлъ любовную связь съ дочерью царя В. Raghuv. 14, 24; *çambhunā dattahastā jadi vihareṭ padaçareṇa gauri* если Гаупри рука объ руку съ Сивой прохаживается пѣшкомъ Megh. 61; *tam vṛndāir gaganāṃ giriçakravartī pratjūgāgama* ему выпелъ на встрѣчу властитель горы съ стадами (кучками) слоновъ Kumāras. 7, 52; *ekenā 'pi suptreṇa sinhi svaritī nirbhajam* и съ однимъ хоронимъ дѣтенышемъ лѣвица спитъ безопасно Subh. 116, 4. Сюда же можно причислить слѣд. примѣры употребленія INSTR.: *gudni khādajed bilvam* пусть ѣсть плодъ билвы съ сахаромъ Çakr. 42, 5; *kaçājo madhunā pitaḥ* отваръ, который пьютъ съ медомъ Çakr. 42, 3; *rajasā jamaṃjam çarum çrapajitva* сваривъ ячменную кашу съ молокомъ (= въ молоко) Çaṅkh. V, 2, 3; *tad auśadham sa mūrkhō vārinā parāu* тотъ дурень выпилъ то лѣкарство съ водой Kathās. 64, 16; *tad gaççhamj aham ātmanā* потому я пойду съ душою, т. е. я самъ Kathās. 25, 133.

2. Къ категоріи социатива принадлежитъ инструменталь, обозначающій сопровождающее изв. дѣйствіе состояніе, продолжительное свойство, присущее изв. лицу или предмету, внѣшній атрибутъ: *indram ā viça brhatā raveṇa* войди въ Индру съ большимъ шумомъ (крикомъ) RV. IX, 97, 36; *aghoreṇa çakṣuṣā mitrijena grhaṇ ā 'imi* съ безвреднымъ глазомъ, съ дружественнымъ я подхожу въ домамъ AV. VII, 60, 1; *kālī strī pāṇḍurāir dantāir* черная женщина о бѣлыхъ зубахъ MBh. XVI, 57; *uttasthur akṣatāir dehāir* они встали съ неповрежденными тѣлами Kathās. 53, 180; *tam rāgānam alikhat tuṅgena nāsāvaṇṇena dirgharaktena çakṣuṣā vipulena lalātena* онъ написалъ царя съ высокимъ носомъ, съ продолговатыми красными глазами и съ широкимъ лбомъ Kathās. 55, 47; *çitro rāgataṇḍubhiḥ* пестрая (лѣнь) серебристыми крапинами Ram. III, 44, 16; *ebhis tvam abhigñānāir anvīṣjā 'nājajā 'çu tam mārgāram* кошку съ такими примѣтами отыщи и вели поскорѣ принести Kathās. 65, 163;

tatrā 'gāram asmadijāṁ surapatidhanuṣṣārūṇā toraṇena тамъ стоитъ мой домъ о воротахъ, блестящихъ какъ радуга Megh. 73; te.. avaterur 'gatābhārāṇi они сошли въ своихъ тяжелыхъ косахъ («съ тяжестью косъ») Kumāras. 6, 48; māṁ upagamja girā madhuraajā 'bhjadhāt подошедши ко мнѣ она сказала приятнымъ голосомъ Kathās. 120, 128. Сюда-же примыкаетъ часто употребляемое — rūpeṇa «въ видѣ, въ формѣ»: vānararūpeṇa въ видѣ обезьяны Ram. VI, 84, 17; kālas tāpasarūpeṇa rāga-dvāram upagamāt богъ смерти въ видѣ аскета пришелъ къ воротамъ царскаго дворца Ram. VII, 110, 1; te mānuṣjarūpeṇa mṛgaṣ ṣaranti они живутъ (бродятъ) лѣсными звѣрями въ человѣческомъ видѣ Bhartr. 4, 3; dravibhūtam manje patati 'galarūpeṇa gaganam расплавленное небо, полагая, ниспадаетъ въ видѣ дождя Mṛcch. 85, 9; sa muninṁ gaghāna mṛgarūpeṇa sabharjāṁ suratasthitam онъ ранилъ (убилъ) аскета, когда тотъ, въ видѣ оленя, вмѣстѣ съ женою предавался любовному наслаждению Kathās. 21, 23. Такъ и: martjavarūṣā paribhraman страствуя въ человѣческомъ видѣ (= «съ чел. тѣломъ») Kathās. 2, 1.

Такимъ-же надежомъ выражаются въ переносномъ смыслѣ и аффекты, сопровождающіе изв. дѣйствіе или состояніе: adhenva carati mājajā носится съ безплодными мечтами RV. X, 71, 5; asja mukham judhi pacjanti bhijā cātravaḥ въ бою враги со страхомъ смотрятъ на его лицо Śiṣup. 16, 60; ninje taṣṣintajā dinam онъ провелъ день размышляя объ этомъ («съ мыслями») Kathās. 21, 37; krudhā jajāu (сова) удалилась гнѣвно («съ гнѣвомъ») Kathās. 62, 58; gñativargo māṁ a 'gñajā 'iva pacjati родные смотрятъ на меня съ презрѣніемъ Daṣak. 159, 1; cetasā kātareṇa tam eva smarāmi съ смущенной мыслью я его помню Megh. 75. Комитативность иногда переходитъ и въ уступительность: ijatā vajasā putra puri sādja mājā grutā съ этимъ возрастомъ (т. е. несмотря на мою престарѣлость) я, сынъ мой, только теперь слышу (узналъ) объ этомъ городѣ Kathās. 25, 30.

На-оборотъ, въ слѣд. примѣрѣ инструм. указываетъ на послѣдствія глг. дѣйствія: ko 'jam mama bhāgjāir iva 'gatah кто пришелъ сюда на мое счастье? Kathās. 101, 241.

3. Соціативный инструм. употребляется при разныхъ глаголахъ, выражающихъ соединеніе, сближеніе, сопровожденіе, одинаковость, соревнованіе, смѣшиваніе, соглашеніе, такъ особенно: saç сходиться, быть вмѣстѣ, jat соединяться, соревновать, juḡ (samjuḡ, niḡ) соединять, judh, spardh бороться, miçraḡ смѣшивать, tulaj сравнивать: na 'sunvatā saçate не имѣть дѣла съ невыжимающимъ (сому) RV. V, 34, 5; andhenā 'mitrās tamasā saçantām да будутъ враги окружены слѣпымъ мракомъ RV. X, 89, 15; majā gāvo gopatinā saçadhvam соединитесь коровы со мной, властителемъ стадъ AV. III, 14, 6; jatamāno raçmibhiḥ sūrjasja соревнуетъ съ лучами солнца RV. I, 123, 12; V, 4, 4; jatate sūrjena соревнуетъ съ солнцемъ RV. I, 98, 1; pitur na putrah kratubhir jatānah какъ сынъ, соглашающійся съ желаніями отца RV. IX, 97, 30; ajaḡvano jaḡvabhiḥ spardhamānah безбожные, борющіеся съ набожными RV. I, 33, 5; devā vā asurāir juddham upa prājan боги ретупили въ бой съ асурами Ait. Br. 77, 24; pitā 'iva putrena jujudhe даже отецъ боролся съ сыномъ Çat. Br. Böhrl. Chr. 28, 24; kēna rāḡnā kēnā 'nikēna jotsjāmah съ какимъ царемъ, съ какимъ войскомъ будемъ сражаться Çat. Br. II, 6, 4, 2; iṣṭēna juḡjasva «соединишь съ желаемымъ» т. е. получай, чего желаешь Çak. 64, 16; na mitrārthena juḡjate онъ не справится съ дѣломъ друга Spr. 4914; smaram varuṣā svēna niḡjāḡiṣjati онъ соединитъ бога любви съ своимъ собственнымъ тѣломъ Kumārās. 4, 42. Такимъ-же падежомъ управляютъ глагольные корни, принимающіе префиксъ sam: samvad разговари-вать, sampat, sampad сойдтись, соединиться, samānī сводить, samihā соглашаться, samāgam сойдтись, sambhū соединиться, coire, и прч.: patjā tanvaṁ sam sprçasya соедини твое тѣло съ твоимъ супругомъ AV. XIV, 1, 40; adja sameṣjāmi pāṇḍavēna

jaçasvinā сегодня я встрѣчусь съ прославленнымъ Пандуидомъ MBh. VIII, 1285; sambhūjā mahānadjā соединившись съ большою рѣкой Ćiçup. 2, 100; bhāgjenā 'itat sambhavati это выходитъ удачно Hit. 143; ratnam samāgaçchatu kânçanena драгоценный камень соединись съ золотомъ Raghuv. 6, 79; bhārjajā duhitrā dāsavargena vivadam na samāçaret онъ не долженъ соединиться съ женой, дочерью или челядью Man. 4, 180.

4. Сюда же относятся существительныя, выражающія дружбу, пріязнь (sakhja, priti, maitri), соединеніе, склонность (anukūlata), союзъ (samdhi, sambandha), одинаковость, равенство (samanja, tuljata): asunvatā sakhjam дружба съ безбожнымъ («не выжимающимъ» т. е. сому) RV. X, 42, 4; tene 'ndrah sakhjam akarot съ нимъ И. заключилъ дружбу MBh. IX, 2434; sugrivenā 'bhavat pritiṁ anilasjā 'gninā jatha съ Сугривой онъ былъ въ дружбѣ, какъ вѣтеръ съ огнемъ MBh. III. 11195; tena maitri kā какаѣ съ нимъ дружба? Daçak. 26, 9; samanjam etat paçubhir paraṇam это люди раздѣляютъ съ животными Hit. 55; devāir gaçchanti tuljatam становятся одинаковыми съ богами Ram. I, 4, 7; parasja patnjā puruṣaḥ sambhaṣam jōgajan rahah мужчина, который съ чужою женой устраиваетъ тайное свиданіе («разговоръ тайкомъ») Man. 8, 354; kā te tula 'bdhinā куда тебѣ сравниться съ моремъ? Kathas. 60, 168; asti tvadduhitur nā 'iṣam ekenā 'pj anukūlata твоя дочь не имѣетъ ни къ одному изъ нихъ склонности (любви) Kathas. 52, 143; upakartra 'rinā samdhir na mitrenā 'pakaripa миръ (возможенъ) съ благодѣтельнымъ врагомъ, но не съ злодѣйственнымъ другомъ Ćiçup. 2, 37; anena sambandham upetja вступивъ съ нимъ въ родство Kumaras. 7, 68.

5. Такую же конструкцію принимаютъ прилагательныя, выражающія сходство, равенство, соединеніе и слова съ преф. sa: sama, tulja (одинаковый, равный), sadrça, samāna, sorama.

(сходный, похожий), *jukta* (соединенный, подходящий), *samvṛta*, *samvīta* (покрытый), *samanvīta* (одаренный, снабженный): *nā 'sti samā tvajā* нѣтъ равной тебѣ *Rām. II, 8, 38*; *prakṛtais te narāiḥ samāḥ* они одинаковы съ простонародьемъ *Rām. III, 37, 8*; *nā 'njo 'sti bhavatā samāḥ* никто другой не можетъ сравниться съ тобою *Rām. VII, 6, 16* (ср. и *Hariv. 9654*); *ṣūnjair grhāiḥ khalu samāḥ puruṣa daridraḥ* бѣдные (обѣднѣлые) люди похожи на пустые дома *Mṛcch. 90, 9*; *nā 'sti tena samam bhuvi* съ этимъ ничего на землѣ нельзя сравнить *Śakt. 270, 11*; *nā tvajā tuljam paśjāmi* не вижу тебѣ равнаго *Rām. II, 92, 21*; *tena tuljāḥ* равный ему *Man. 4, 86*; *nā me pādaraśasā 'pi tuljāḥ* онѣ мнѣ въ подметки не годятся («онѣ не равны праху моихъ ногъ») *Malav. 11, 20*; *koṣaḥ satpuruṣānam tuljāḥ snehena niśānam* гнѣвъ благородныхъ людей равняется любви низкихъ *Subh. 61, 2*; *tuljāḥ prācīnavarhiṣā* равный Индрѣ *Raghuv. 4, 28*; *jo 'njāir atuljoramaḥ* котораго съ другими нельзя сравнить *Jogaj. 1, 1*; *nā 'vaśānamj aham viprān devāis tuljān* не знаю, что брамины равны богамъ *MBh. III, 13676*; *anena sadṛṣo loke* на бхутѣ на *bhaviṣjati* ему подобнаго не было и не будетъ на свѣтѣ *Hit. 2110*; *annena sadṛṣam dānam* подаваніе, равняющееся яствѣ *MBh. XIII, 3205*; *sadṛṣa jasja surāir arātajāḥ* котораго враги равны богамъ *Śiṣup. 16, 65*; *pāuruṣeṇa jo juktaḥ* кто обладает храбростью *Rām. VI, 79, 24*; *amartjo martjena sajoniḥ* бессмертный, одного происхожденія съ смертнымъ *AV. IX, 10, 16*; *jad gajunā bhavathaḥ samokasā* когда вы оба съ Ваю въ одномъ и томъ же домѣ *RV. VIII, 9, 12*; *jasī kutsena saratham* садись съ *Б.* на одну колесницу *RV. IV, 16, 11*; *tebhīr vajam suśakhaḥ* да будемъ мы съ ними хорошіе друзья *RV. X, 31, 1*.

II. Просекѣтивъ.

Къ соціативу примыкаетъ просекѣтивъ, имѣющій пространственную функцію и распространяющій ее также на временныя отношенія; этотъ инструм., въ отличіе отъ соціатива, имѣющаго въ класс. языкѣ весьма ограниченное употребленіе, во всѣ періоды языка употребляется въ одинаковыхъ размѣрахъ. Просекѣтивъ обозначаетъ:

1. Пространство, по которому или черезъ которое происходитъ непрерывное движеніе или дѣйствіе; проходимое пространство принимается какъ-бы за сопутствующее тому, кто по нему или черезъ него двигается. Особенно часто выражается черезъ инструм. путь, по которому идутъ, не сворачивая съ него: *prehi pathibhih pārvejebhih* иди впередъ по прежнимъ путямъ RV. X, 14, 7; а *sahasram pathibhir indra jāhi* II., подойди тысячею путями RV. VI, 18, 11; *paramebhih pathibhih steno dhāvatu taskarah* да бѣжитъ разбойникъ, воръ по отдаленнѣйшимъ путямъ AV. XIX, 47, 7; *kah prajātu tena vartmanā* кто пойдетъ по этой тропѣ? Kirāt. 13, 42; *gagāmā 'kācamārgena* она пошла по воздушному пути Kand. 51, 9; *teno 'ttirja pathā* переправившись по этому пути Raghuv. 12, 71; *viveṣa tenā 'iva pathā hr̥di smarah* по этому же пути богъ любви вошелъ въ его сердце Kathās. 3, 59; *kena mārgena tatra tvam gatavān* по какой дорогѣ (какимъ путемъ) ты пришелъ туда? Kathās. 24, 69; *viparītmārgena* черезъ торговую площадь Kathās. 43, 10; *utpathenā 'viṣat* пошелъ по боковой тропѣ (поворотилъ на б. дорогу) Kathās. 58, 90. Въ такомъ же падежѣ путь ставится и въ переносномъ смыслѣ: *apathena pravavṛte na gātu* никогда онъ не ходилъ по неправому пути Raghuv. 17, 54. Просекѣтивъ употребляется весьма часто и при другихъ словахъ для обозначенія пройденнаго или проходимаго пространства: *ajukta sūra etaṣam antarikṣeṇa jātave* солнце запрягло своего коня, чтобы ѣхать воздушнымъ

пространством RV. IX, 63, 8; *kṣmajā śarati* движается по землѣ RV. VII, 46, 3; *abhi kṛṣṇena raśasā djam ṛnoti* черезъ темныя пары онъ пробирается къ небесному блеску RV. I, 35, 9; *udnā* на *navām* какъ корабль черезъ волну RV. V, 45, 10; *jo antarikṣena patati* который летитъ воздушнымъ пространствомъ AV. IX, 20, 9; *grāmeṇa śaśaga* шелъ деревней Cat. Br. IV, 1, 5, 2 (Böhtl. Chr. 28, 22); *vindhjātavjā katicit padani gatva* пошедши нѣсколько шаговъ лѣсомъ B. Vāsav. 106, 3. Такимъ-же падежомъ обозначается направление движенія, а также части пространства (напр. дома), черезъ которыя движеніе происходитъ: *gaśchā 'najā diśā* иди по этому направленію («съ этимъ направленіемъ») Kathās. 10, 119; на *gata khalu sā tajā diśā* въ томъ направленіи она не пошла Mṛčch. 130, 2; *taṁ gavākṣenā 'kṣipad bahiḥ* онъ ее (змѣю) выбросилъ изъ окна («окномъ») Kathās. 58, 128; *sa jajāu śaurah svanikeṭam suruṅgajā* воръ пошелъ подземнымъ ходомъ въ свой домъ Kathās. 64, 58; *paścimadvāreṇa niskasitavati* она выгнала (ее) заднею дверью Vet. 8, 14; ср. также: *gaghanena pravīṣjā 'ntar* вошедши въ него задницею (черезъ з.) Kathās. 12, 108. Сюда-же можно отнести примѣры въ родѣ слѣдующихъ: *djaur iva smājamāno nabhobhiḥ* какъ небо, улыбающееся черезъ облака RV. II, 4, 6; *eśa somo adhi tvaṁ gavaṁ kridatj aṭribhiḥ* сома прыгаетъ по камнямъ («играетъ камнями») на коровью шкуру RV. IX, 66, 29; *jaḡṇam manasā 'nvārohami* въ мысли («мыслю») я ѣду по жертвѣ AV. VI, 122, 4; *a rohata savitur nāvam etāṁ śadbhir urvībhīr amatim tateṁa* сядьте на этотъ корабль Савитара, да минуемъ мы бѣдность черезъ (всѣхъ) шесть пространствъ AV. XII, 2, 48.

2. Время, въ продолженіи котораго дѣйствіе происходитъ: *pārcibhir hi dadācīma śaradbhir maruto vajam* въ теченіи многихъ лѣтъ («съ многими осенями») мы вамъ, о М., приносили подаянія (мы благоговѣли предъ вами) RV. I, 86, 6; *vajo je bhavta patajanti naktabhiḥ* которые, превратившись въ птицъ, ле-

таютъ по ночамъ RV. VII, 104, 18; *parvanā parvanā* при каждомъ торжественномъ приношеніи (собств. «при каждой перемѣнѣ луны») RV. I, 94, 4; *trirātrenā* 'ive 'mam lokam kalpajati въ три дня онъ создаетъ (устраиваетъ) этотъ міръ Taitt. S. VII, 2, 4, 2 (ср. *trirātrāt* Man. 5, 67); *śanmāsamarjādajā* въ теченіе шести мѣсяцевъ BR. V, 589; *vatsarenā* 'tmaśau tau śed na prāpsjāmi если я въ теченіи года не отыщу этихъ двухъ дѣтей Kathās. 56, 71; aham *māsasātkena* tvām çikṣajāmi tat я это тебя научу въ теченіи шести мѣсяцевъ Kathās. 6, 146; çikṣepa 'ikakṣanenā 'iva sajakān онъ пустилъ стрѣлы въ одно мгновеніе Çiçup. 19, 95; *dvīpam avāpuḥ pañcabhir dināḥ* они прибыли на островъ въ пять дней Kathās 51, 129; *daçarātrenā* во время десяти дней Man. 5, 65; na tasja niṣkṛtiḥ çakja kartum *varṣaṣatāir* api это нельзя отплатить (вознаградить) даже въ теченіи ста лѣтъ Man. 2, 227. Истекающее время нерѣдко считается уже дѣйствительно прошедшимъ: *katipajadivasāir* tatra sthitvā пробывъ тамъ нѣсколько дней Vet. 18, 9; *babhūva sa daçabhir divasāir* vjasuḥ черезъ десять дней онъ не былъ въ живыхъ Rāgatar. 5, 241; *kijatā kālenā* 'smān upaiṣjati черезъ сколько времени онъ вернется къ намъ? Kathās. 2, 17; *alpāir ahobhir* nidhanam gamiṣjāmi черезъ нѣсколько дней умру Ram. VII, 79, 6; adja prabhṛti satjavān samvatsarena dehanjāsam kariṣjati отъ сегодняшняго дня черезъ годъ Сатжаванъ умретъ MBh. III, 16680; mukto *dvādaçabhir varṣāḥ* çvaruṣṣhaḥ собачій хвостъ, выпущенный черезъ двѣнадцать лѣтъ Hit. 1486; *nanu pañçaśāir ahobhir* vajam eva tatra gantarah не пойдти ли намъ туда черезъ (какихъ-нибудь) пять или шесть дней? Mudr. 114, 8; *vidhir nirmatum anjām tadrūpām jugāir* api na vetsjati другую такую красавицу провидѣніе не сумѣетъ создать даже черезъ (много) вѣковъ Kathās. 55, 59. Извѣстн. періодъ времени, опредѣляемый по разнымъ созвѣздіямъ (*nakṣatra*), означаетъ черезъ инструм. (или черезъ мѣстный — Рап. II, 3, 45): *ośadhinam* prā-

durbhāve hastena cravanena vā когда всходятъ цѣлебныя растенія подъ созвѣздіемъ *Hasta* или *Cravana* *Ṣaṅkh. IV, 5, 2.* Инструментальность выражается также прогрессивная послѣдовательность смѣняющихся періодовъ времени: *pragāpatir agnim aśnuta rtubhiḥ samvatsaram* Паджанати строилъ себѣ жертвенникъ (feueraltar) цѣлый годъ, по временамъ года (слѣдуетъ ближайшее опредѣленіе временъ года: *vasantena* весною, *grīṣṭmena* лѣтомъ, *varṣabhiḥ* въ дождливое время года и проч.) *Taitt. S. V, 6, 10, 1.*

III. ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ОРУДІЯ.

1. Переходъ отъ соціатива къ творительному орудію составляютъ разные обороты, въ которыхъ функція соціативности выступаетъ не менѣе ясно наружу, чѣмъ функція инструментальности; въ такихъ оборотахъ при глаголахъ движенія ставится въ инструм. тотъ *agens*, посредствомъ котораго происходитъ движеніе: *rathena prajāti* онъ ѣдетъ въ колесницѣ («съ колесницей»); *aṣvena samāgarati* онъ ѣдетъ верхомъ («конемъ, съ конемъ»); *sa jāti prathamā rathena* онъ ѣдетъ впередъ на колесницѣ («съ к.») *RV. II, 27, 12*; *gājām senāguvā njūhatā rathena* они привезли (ему) супругу на быстрой какъ стрѣла колесницѣ *RV. I, 116, 1*; *tena daśvānsam upa jāthah* на ней (на колесницѣ) вы оба подъѣзжаете къ дарителю *RV. I, 182, 2* (ср. также *RV. IV, 46, 5*: *rathena.. daśvānsam upa gaśchataḥ* подъѣзжайте на колесницѣ къ дарителю); *nāvā jāntam* ѣдущаго на кораблѣ *RV. III, 32, 14*; *tam ūhathur nāubhir atmanvatibhiḥ* вы оба везли его на одушевленныхъ корабляхъ *RV. I, 116, 3*; *vahamāno aṣvāniḥ* ѣдущій на коняхъ *RV. V, 45, 1*; *viśeṇa gaśchataḥ* ѣдущаго на быкѣ *Kumāras. 5, 80*; *pravahanenā 'iṣa gam-jatam* поѣзжай въ колесницѣ *Mṛcch. 110, 5*; *jānāni samacaranta* нѣ другіе ѣхали на колесницахъ *Bhatt. 8, 32*; *jahi gavena vāhāniḥ* поѣзжай («иди конями») поскорѣ («скоростью») *MBh.*

VIII, 3822; *jānapātrāis tirtvā sāgaram* переправившись через море на кораблях *Kathās.* 51, 175; *keno dūpena* paṅalokanadīm tariṣje на какой лодкѣ мнѣ переправиться черезъ рѣку (ведущую) въ тотъ міръ? *Mr̥śch.* 123, 20; *jathā plavenā upalena nimaḡgatj udake taran* какъ тотъ, кто ѣдетъ на каменной лодкѣ, тонетъ въ водѣ *Man.* 4, 194; *jānam pr̥sthena* ѣзда верхомъ (дополн. *gavam*) *Man.* 4, 72. Сюда-же принадлежатъ слѣд. весьма характерные примѣры: *akridat samgrāme mattahastinā* онъ бродилъ (*Schol.*: *akridat* = *bhrāntavān*) въ сраженіи (= на полѣ сраженія) на бѣшеномъ слонѣ *Bhatt.* 17, 78; *dr̥ṣṭo rāsabhajuktena rathena* śa pitā mājā и видѣлъ я отца въ колесницѣ, запряженной ослами *Rām.* II, 71, 15; *prajad rāsabhajuktena sjan-danena* онъ отправился въ путь на колесницѣ, запряженной ослами *MBh.* I, 5732.

2. Инструм. этой категоріи обозначаетъ то орудіе или средство, которымъ дѣйствіе совершается, при чемъ конкретныя, вещественныя функціи переносятся и въ умственную область. Для болѣе удобнаго обзора представимъ эти функціи инструм. въ нѣсколькихъ подраздѣленіяхъ:

а) Инстр. обозначаетъ *члены тѣла*, посредствомъ которыхъ совершается свойственное каждому изъ нихъ отправленіе: *pacjasi cakṣasā surjasja* ты видишь окомъ солнца *RV.* VII, 98, 6; *tīkṣṇenā gne cakṣuśā rakṣa jagñam* быстрымъ окомъ стереги, Агни, жертву *AV.* VIII, 3, 9; *civena mā cakṣuśā pacjata* глядите на меня благосклоннымъ окомъ *AV.* I, 33, 4 (*Taitt. S.* V, 6, 1, 2); *jam sā tena smerena pacjati cakṣuśā* на котораго она взираетъ свѣтлымъ («улыбающимся») окомъ *Kathās.* 104, 34; *pacjamj aham divjena cakṣuśā lokanam sugatim durgatim* śa взираю я небеснымъ окомъ на добрые и неправые поступки людей *Prab.* 49, 8; *antaralabhuvam astagireh savituḥ* śa *josid amimita dr̥cā* женщина мѣрила глазомъ разстояніе между западною горой и солнцемъ *Cicup.* 9, 2 (о зрѣніи въ переносномъ смыслѣ: *tām cakṣuśā pibann iṣa* гла-

зомъ ее почти поглощая — букв. «выпивая» — Vāsav. 67, 4);
 bhadrām *karṇebhiḥ* śṛṇujāma да слышимъ благое ушами RV. I,
 89, 8; sūkaras tvā kṣhanan *naṣā* вепръ тебя вырылъ рыломъ AV.
 II, 27, 2; atti *gihvajā* vanāni своимъ языкомъ онъ пожираетъ
 дрова RV. X, 79, 2; gṛbhāja *gihvajā* madhu возьми меду язы-
 комъ RV. VIII, 17, 5; tvam kṣuram *gihvajā* lekṣi ты бритву
 лижешь языкомъ Rām. III, 53, 56; so 'nnam atti *pratīkena* онъ
 ѣстъ яству устами Cat. Br. XIV, 4, 3, 7; tam u gandharvasja
 pratj *āsna* rihanti они лобызаютъ («лижутъ») его устами Ган-
 дхарвы AV. VII, 73, 3; *dantāir* no 'tpātājen nakhān ногти не
 слѣдуетъ грызть зубами Man. 4, 69; *daṣanāir* gīhvam mūḍha-
 dhijo 'chinat зубами откусилъ она языкъ дурня Kathās. 13, 108;
śaranena kevalam lilekha bhuvam она только разрывала землю
 ногою Kirāt. 8, 14; *pādenā* 'ikena gagane *dvitījena* śa bhūtale
 одною ногой въ воздухъ, другою на землѣ Mr̥cch. 33, 19; gha-
 nam *kareṇa* virunaddhi рукою затыкаетъ носъ R̥tus. 6, 26; ag-
 hñat tam matsjam *pāṇinā* взялъ рыбу рукою MBh. III, 12755;
 śilamajim putrikām kautukena *kareṇa* pasparṣa изъ любопытства
 онъ рукою дотронулся до каменной фигуры Vāsav. 289, 2; var-
 dhatam śepas *tena* joṣitam iḡ gāhi intumescat penis, illo femi-
 nam pertunde AV. VI, 101, 1; *aṅguljā* jonim pradeṣajann aha
 digito vulvam demonstrans dixit (dicit) Vag. S. 23, 22 Com-
 ment.; pratigāghana *muṣṭibhiḥ* онъ билъ (его) кулаками Kirāt.
 18, 1; *padā* pañīr arāḍhaso ni bādhasva повали ногою скунныхъ
 скрягъ RV. VIII, 64, 2; *śalam* spr̥casi *pakṣābhjān* *tuṇḍena* śa
 ты прикасаешься къ водѣ крыльями и клювомъ MBh. VIII, 1928.
 Иногда такой инструм. замѣняетъ употребляемый въ другихъ язы-
 кахъ аблятивъ: *mukhena* rudhiram vaman изъ рта («ртомъ») харкая
 кровью Kathās. 13, 109; *mukhenā* 'gnim vaman krudha
 отъ гнѣва изрыгая огонь изъ рта Kathās. 94, 70; *sarvadvārāir*
 asig vaman изрыгая кровь изъ всѣхъ отверстій (тѣла) Kathās.
 74, 53.

При обозначеніи нѣкоторыхъ членовъ тѣла, посредствомъ которыхъ совершается дѣйствіе (особ. несеніе), INSTR. по отправленію чередуется съ мѣстнымъ, что особенно обнаруживается при глаголахъ *vah* (вести, нести), *kar* (въ значеніи: класть, ставить на..), *sthā* (стоять) и *śṛ* (лежать), гдѣ та часть тѣла, на которой несутъ, ставятъ или кладутъ что-нибудь, представляется въ INSTR.: *pādenā 'ikena tasthivān* онъ стоялъ на одной ногѣ («одной ногою») *Rām. VII, 10, 6* (ср. и *Subh. 278, 8*); *skandhenā pi vaheṣ' chatrum buddhimān* умный человѣкъ носилъ своего врага даже на плечѣ *Pañcat. 197, 15*; *etam sutam prṣṭhena vaksjasi* эту дочь будешь носить на спинѣ *Kathas. 22, 140*; *patitah ṣete prṣṭhena* упавшій онъ лежитъ на спинѣ («спиною») *MBh. VII, 8849*; *bharjam girasā karot* онъ носилъ жену на головѣ *Hit.*; *mūrdhnā dhārajase tṛṇam* на головѣ ты несешь траву *Subh. 291, 2*; *śirobhir uhjate narādhipair mājam iva śja ṣāsanam* цари носятъ его повелѣніе на головѣ (= уважаютъ его), какъ вѣнецъ *Kirāt. 1, 21*. Инструм. въ такой конструкціи употребляется также въ переносномъ смыслѣ: *tava śuagrūṣaṇam mūrdhnā kariṣjāmi* повиновеніе къ тебѣ буду носить на головѣ (т. е. буду строго соблюдать) *Rām. II, 52, 49*. Такъ и: *hr̥dajena kar* включить въ сердцѣ = любить, *manasā kar* помѣстить въ умѣ = думать о чемъ. Кромѣ творительнаго въ такихъ оборотахъ употребляется и мѣстный: *hr̥dī kar* любить, *manasi kar* принять къ сердцу, — въ соображеніе, *hr̥dī vah* носить на сердцѣ, *va-kṣasi vah* носить на груди и прч.

Такая конструкція инструменталія, чередующагося по отправленію съ мѣстнымъ, вліяніемъ аналогіи распространяется и на другіе обороты: «нести посудой» (т. е. въ посудѣ), «висѣть веревкой» (т. е. на веревкѣ), «лѣзть лѣстницей» (т. е. по лѣстницѣ), «жарить огнемъ» (т. е. въ огнѣ) и др. Ср.: *agninā tapantah* жарящіе на огнѣ («огнемъ») *RV. V, 43, 7*; *tebhir aḍja pathibhiḥ sugebhi rakṣā* охраняй насъ на этихъ удобоупо-

ходимыхъ путяхъ («этими путями») *Taitt. S. VII, 5, 24, 1*; *hantā itad agninā* расъани ну, изжарю я это въ огнѣ *Ṣat. Br. VI, 2, 1, 9*; *dāhajitvā gñihotrena strijam vṛttavatim patih* мужъ, сжегши жену, исполнявшую свои обязанности, въ огнѣ *Jaḡñ. 1, 89*; *naktaṁ raḡḡvā varohantīm akasmāt strijam aikṣata* ночью онъ вдругъ увидѣлъ женщину, которая спускалась по веревкѣ *Kathās. 21, 71*; *raḡḡvā vatarat tarubaddhajā* онъ спустился по веревкѣ, привязанной къ дереву *Kathās. 65, 19*; *śarmapedā gavākṣeṇa raḡḡvā tatra hi lambjate* тамъ виситъ изъ окна кожаная корзина на веревкѣ *Kathās. 64, 100*; *adhjāruhja sopānāih* взобравшись на верхъ по лѣстницѣ *Kathās. 108, 201*; *jena pātrenā nnam bi-bhrati* въ которой посудѣ несутъ яству *Taitt. S. VII, 2, 10, 2*.

б) Инструм. означаетъ въ обширномъ смыслѣ всякое орудіе, которымъ какое-нибудь дѣйствіе приводится въ исполненіе; такъ, въ оборотахъ: бить *чмъ*, ранить, рѣзать, колоть *чмъ*, побѣждать, двигать *чмъ*, дѣлать, изготовлять, работать, брать *чмъ* и прч.: *vṛtram hanati vaḡrena* да убьетъ онъ Вртру громовою стрѣлой *RV. VIII, 78, 3*; *athā iśām indro vaḡrenā pi cīrṣāni vṛṣṣatu* да снесетъ (отсѣчетъ) имъ Индра головы громовою стрѣлой *AV. I 7, 7*; *sāudāminjā darṣajo ṛvīm* покажи (освѣти) молніей землю *Megh. 38*; *anene ndro manikī vṛtram ahan* этимъ амулетомъ Индра убилъ Вртру *AV. VIII, 5 3*; *arām phenena pamuṣeḥ cīraḥ indro davartajāḥ* пѣною водъ ты, о И., свернулъ Н. голову *RV. VIII, 14, 13 (Vaḡ. S. 19, 71)*; *bhinadmj aṣṭanā cīro dahāmj agninā mukham* размозжаю голову (червяковъ) камнемъ, жгу (ихъ) ротъ огнемъ *AV. V, 23, 13*; *mālatipuṣṣam aṣṭanā hantum ihase* ты стараешься раздавить жасминовый цвѣтъ камнемъ *Kathās. 18, 173*; *sa śa ikam tajor bāṇena ḡaghāna* онъ одного изъ нихъ ранилъ стрѣлой *Viṣṇu Pur. Bōhtl. Chr. 107, 11*; *sinham ḡaghāna ikaṣareṇa tam* онъ убилъ льва одною стрѣлой *Kathās. 6, 95*; *pāṇim śhurikajā cchinat* онъ отрѣзалъ руку бритвой *Kathās. 69, 149*; *taṁ grāham kśurikajā vadhit* онъ убилъ

крокодила ножомъ Kathās. 101, 239; *čhurikajā* раçam *čhittva* отръзавъ веревку ножомъ Vet. 4, 10; раçam *viracajam asa latajā* она сдѣлала петлю изъ вѣтки Kathās. 80, 42; *dandena* *çvānam bādhanṭe* палкой прогоняють собаку Cat. Br. XI, 1, 5, 11; *tutoda gadajā* *ča 'rim* и онъ ударилъ врага палицей Bhatt. 14, 81; *māljenā* *tām nirvaçanam* *gaghāna* молча она ударила ее вѣнкомъ Kumāras. 7, 19; *induh samudram udijarti vājubhiḥ* И. волнуется море бурями RV. IX, 84, 4; *aditjas tojam harati raçmibhiḥ* солнце черпаетъ (беретъ) воду лучами Man. 9, 305; *pradipah sneham ādatte daçajā* лампа втягиваетъ масло посредствомъ свѣтильни Çiçup. 2, 85; *agnis tviṣā nā 'tjeti puṣanam* огонь не превосходитъ солнца блескомъ Çiçup. 2, 23; *devānam çarasi prānathena* ты двигаешься дыханіемъ боговъ Vag. S. 11, 39; *ekena çakreṇa na rathasja gatiḥ bhavet* однимъ колесомъ колесница не ѣдетъ Hit. 70; *phenāir galānam asurasja mūrdhnaç çakara bhedam* пѣною водъ онъ размозжилъ Асуру голову Bhatt. 12, 58; *tvaṁ gṛjotiṣā vi tamo vavartha* ты раскрылъ мракъ свѣтомъ Āraṇj. 3, 3.

с) Покрывать, закрыть, блестять, одѣть, украсить, мазать, мыть, орошать *чмз*: *pipeça nākam str̥bhiḥ* онъ украсилъ небо звѣздами RV. I, 68, 10; *asme çreṣṭhebhīr bhānubhir vi bhāhi* озаряй насъ прекраснѣйшими (лучшими) лучами RV. VII, 77, 5; *marmāni te varmanā çhādayāmi* броней покрываю твои члены RV. VI, 75, 18; *tamobhir indra tam guhaḥ* ты его, И., закрылъ мракомъ RV. VIII, 6, 17; *vj undanti pṛthivīm madhvo andhasā* наводняютъ землю волною сока (сомы, меду и прч.) RV. V, 54, 8; *taptvā ča gāgad ançubhiḥ* (солнце) согрѣвъ свѣтъ лучами Daçak. 1, 14; *kaṇṇāu siñcā 'mṛtena naḥ* окропи намъ уши нектаромъ Kathās. 106, 27; *abhivarṣati jo 'nupalajan vidhibigāni vivekavāriṇā* кто старательно поливаетъ сѣмена провидѣнія водою разсудительности Kirat. 2, 31; *tastara gām dviṣatām çirobhiḥ* онъ покрылъ землю головами враговъ Raghuv. 7, 55; *anena prāvārakena çhādaya 'nam* покрой его этимъ плащомъ Mṛčch.

22, 18; *svadantu havjam madhuna ghr̥tena* да усладят они жертвенное приношение сладкимъ (топленнымъ) масломъ AV. V, 12, 10; *gomūtreṇa caret snānam* онъ совершай омовеніе коровьей мочой Man. 11, 109; *dīreṇa dr̥ṣṭva tam paṇigāgñe* онъ его узналъ, увидѣвъ его лампою (т. е. при свѣтѣ лампы) Kathas. 71, 32.

d) Жить *чмъ*, приобретать что *чмъ*: *svalpeṇa īva māl̥jēna mahaddhanam upāgājat* съ весьма небольшимъ капиталомъ онъ нажилъ громадное богатство Daśak. 160, 16; *gīved vā 'pi ṣiloñ-ṣheṇa* или пусть живетъ собираніемъ колосевъ Jagñ. 1, 128; *van-jēna sâ çaritam babhāra* она питалась лѣсными плодами Ra-ghuv. 14, 82; *migādhipaḥ karibhir vartajate svajam hataih* левъ питается слонами, имъ же убитыми Kirāt. 2, 18; *utrappeṇa hi gīvāmo vajam* мы вѣдь питаемся тѣмъ, что попадется (или: что намъ сподручно добыть) MBh. XII, 5539; *mālāir vartajīṣjanti mānavaḥ* люди будутъ питаться корнями Hariv. 11205.

e) При глаголахъ: наполнять, снабжать, изобиловать (*чмъ*), при чемъ производныя отъ нихъ слова слѣдуютъ конструкции *verbi finiti* (особ. прилагательныя: полный, обильный, богатый *чмъ*): *bhūmim pinvanti pajasā* землю наполняютъ молокомъ RV. I, 64, 5; *sūrjam arinvo arkāih* солнце ты наполнилъ лучами RV. IX, 97, 31; *ūrmibhiḥ pinvamānaḥ* надуваясь волнами RV. IV, 58, 7; *tvā pṛṇanti rādhasā* дарятъ тебя добромъ RV. VI, 4, 7; *kumbhān dadāmi kṣīreṇa pūrṇaṇ* даю кувшины, наполненные мо-локомъ AV. IV, 34, 7; *somena pūrṇam kalaṣam bibharṣi* несешь брѣзку, наполненную сомою AV. IX, 4, 6; *pṛthivī vittēna pūrṇā* земля, наполненная добромъ Çat. Br. Böhrl. Chr. 33, 19 (XIV, 7, 3, 3); *bahuḥ praḡajā paṣubhir bhaviṣjasi* ты будешь богатъ скотствомъ и скотомъ Çat. Br. Böhrl. Chr. 28, 17; *utrapannas tvam etena* этимъ ты снабженъ MBh. XII, 3932; *saro 'paçjat suraçiram pūrṇam paramavârinā* увидалъ прелестное озеро, на-полненное прекрасною водою MBh. XIII, 536; *akīrṇam bhikṣu-* *ḥāḥ agāram* въ жилище, наполненное нищими Man. 6, 51; *ko*

dhanjo bahubhiḥ putrāḥ кто богат многими сыновьями? Hit. 44; *evam ādigunāḥ adhjo babhūva* онъ былъ богатъ этими и другими достоинствами Vet. 1, 18; *vithajaḥ parikīrṇa vanaḡāiḥ mrgā-dibhiḥ* улицы переполнены дѣсными ланами и другими животными Śiṣup. 16, 4; *jatha djaur indreṇa garbhiṇi* какъ небо чревато Иन्द्रой Śaṅkh. I, 19, 5.

Дарить (кого) чѣмъ, уважать, почитать чѣмъ (= жертвовать): *agnim dhī-bhiḥ saparjata* почитайте А. молитвами RV. V, 25, 4; *sa someṇa jagāte* онъ жертвуетъ Сому («почитаешь Сомой») Śat. Br. III, 2, 4, 7; *paṣubandhena jagēta* пусть приносятъ въ жертву животное Śat. Br. XI, 8, 2, 1; *āḡjēna guhoti* онъ приноситъ въ жертву адью (растопленное и очищ. масло) Śat. Br. VI, 3, 3, 18. Кор. *bhug* (пользоваться чѣмъ) въ древн. языкѣ принимаетъ инстр. объекта (въ позднѣйшемъ яз. винительный): *saṣvad dhi va ūtibhir bubhugmahe* мы всегда пользовались вашей помощью RV. VIII, 56, 16; *je bhunḡate arṇanto na ukthāḥ* которые пользуются нашими пѣснями (наслаждаются посредствомъ гимновъ), не вознаграждая (насыщая) насъ RV. V, 42, 9.

f) Въ инструм. ставится посуда или предметъ, изъ котораго ѣдятъ или пьютъ: *пить чашкой* = пить изъ чашки: *jā parṇena pibati* которая пьетъ изъ листа Taitt. S. II, 5, 1, 7; *kapālena pibann asṛk* испивая кровь изъ черепа Kathās. 94, 69; *na vārj anḡalinā pivet* онъ не долженъ пить воды рукою (изъ ладони) Man. 4, 63; *pibantj asthisnehasurāḥ kapālaśaśakāḥ pritaḥ pi-śaśaṅganāḥ* жены Писачъ (злыхъ духовъ) съ наслажденіемъ пьютъ изъ череновыхъ чашекъ вино мозга костей (т. е. вкусный какъ вино мозга) Malat. 79, 10; *bhunḡate rukmapātrībhiḥ* они ѣдятъ изъ золотыхъ блюдъ MBh. III, 1129; *vrihijavau saninighrṣja triḥ prāṣajeg gātarūpena* пусть онъ разотретъ рисъ и ячмень и кормить (имъ ребенка) трижды изъ золотой посуды («золотомъ») Śaṅkh. I, 24, 3. Въ этомъ отпращивленіи чаще употребляется мѣст-ный, иногда и аблятивъ, ср. ниже.

g) Инструм. означаетъ *цѣну*, за которую что-нибудь покупается, приобрѣтается, продается или вообще совершается. Отно-сящіеся сюда глаголы суть: *krī* (покупать), *vikrī* (продавать), *grāh* (приобрѣтать покупкою), *div* (играть на что), *dā* (отда-

вать за что), *sev* (служить за что), *judh* (бороться за что) и др.: *ka imam daṣabhir mame 'ndram kṛṇāti dhenubhiḥ* кто купить отъ меня этого Индру за десять коровъ? RV. IV, 24, 10; *majā 'iva strijā bhūtajā paṇadhvam* купите (сому) за меня, превратившуюся въ женщину Ait. Br. 20, 3; *daṣabhir vatsata-rāiḥ somaṁ kṛṇāti* онъ покупаетъ сому за десять тельцовъ Taitt. S. I, 8, 18, 1; *kaç it sahasrāir mūrkhānam ekam kṛṇāsi paṇḍitam* развѣ ты купишь за тысячу дурней одного мудреца? MBh. II, 168; *gavām ṣaṣasahasreṇa vikṛiṇiṣe sutam jadi* если сына продашь за сто тысячъ коровъ Rām. I, 61, 13; *ṣeṣasja bharaṇārthaja vjakṛiṇad goṣatena* чтобы прокормить остальныхъ, она (его) продала за сто коровъ Hariv. 726; *majā tad dāru vikṛitam paṇānam bahubhiḥ ṣatāiḥ* я продалъ эти дрова за много сотъ пана Kathās. 6, 46; *ṣatena vastramālajādi kṛṇāti sma* за сотню онъ накупилъ одеждъ, вѣнковъ и прч. Kathās. 53, 96; *adejā nandini 'jam vai rāḡjenā 'pi tava* (корову) Нандини не могу тебѣ отдать даже за царство MBh. I, 6665; *ko hi divjed bhārjajā* кто-жъ будетъ играть на жену? MBh. II, 2202; *vṛṇomi kṛtiṁ loke hi ḡvitenā 'pi* я избираю славу на свѣтѣ, даже цѣною жизни MBh. III, 16949; *kijatā muljenā 'itat pustakam ḡhītam* за какую цѣну приобрѣтена эта книга? Pañcat. I, 127; *kim vasantasenā mokṣjati tvam niṣkrajena* развѣ тебя В. отпустить за выкупъ? Mṛčch. 60, 8; *ko h j arthāir ghātajet putram* кто заставить убить сына за деньги? Kathās. 94, 104.

h) Въ инструм. ставится объектъ глаголовъ (и производныхъ отъ нихъ словъ), выражающихъ разные аффекты, особенно: радоваться (чему), удивляться (чему), довольствоваться, наслаждаться (чѣмъ), стыдиться (чего), наскучить и др.: *jābhik somo modate harṣate* ѿ въ которыхъ С. находитъ удовольствие и радость RV. X, 30, 5; *jenā 'patrapate sadhur asadhus tena tuṣjati* чего стыдится хорошій человѣкъ, тому радуется нехорошій Subh. 70, 23; *tuṣjanti dattena* они радуются подаванію (до-

вольствуются подаяніемъ) Man. 3, 207; *jadi na ramase loṣanāih* если не любишься глазами Megh. 28 (*ram* въ значеніи играть, забавляться: *sā kandukāih krtrimaputrakāiṣ* ṣa реме она забавлялась мячиками и искусственными куклами Kumārās. I, 29); *kā sobhā ḡvitenā 'tra me* какое мнѣ удовольствіе въ жизни? Kathās. 53, 155; *ko hj etena na vismajet* кто бъ этому не удивился? Hariv. 3975; *tenā 'pi tava kaḥ smajaḥ* что-жъ ты этому удивляешься? (или же: какъ ты можешь этимъ гордиться?) Bhatt. 9, 124; *siñhi balinā putrena garvājate* львица гордится своимъ сильнымъ сыномъ Aufr. 519; *mūrkhaḥ sāntvena tuṣjati* дурня умиряютъ ласковыми словами Hit. 1807; *guṇāir na parituṣjāmo jāsja matsarino vajam* не очень радуемся достоинствамъ того, кому завидуемъ Mudr. 151, 13; *hrṣjati jadvat putreni ḡatena* радуется какъ новорожденному сыну Pañcat. 7, 23; *niravidjata ḡvitenā* жизнь ему прискучила MBh. VI, 5344; *vidhivaṣat prāptena santuṣjātām* довольствуйся тѣмъ, что получилъ отъ судьбы Spr. 795; *dadhati ratena bhr̥gam utsukatām* имѣющая страстное желаніе любви (плотское вожделѣніе) Ćiṣur. 9, 2; *kathā-lāpena kā trapā na* что совѣстится рассказывать? Kathās. 66, 119.

i) Орудіе, средство весьма часто обозначаетъ отвлеченное понятіе: *jo na marṣajati dvajena* который подвергаетъ насъ опасности черезъ свое лукавство RV. V, 3, 7; *abhi śv arjaḥ prāuñsjāir bhavema* да превзойдемъ враговъ подвигами RV. X, 59, 3; *mrtjunā sa viṣudhjati* онъ очищается смертью Man. 11, 103; *ṣapathāih kiñ dhūrta vimuñcāse* что ты, лукавецъ, обманываешь меня твоими присягами? Ćṛṅgar. 10. И личныя мѣстоименія могутъ принимать такую функцію: *tvajā vajam sarvañ tad ara mrgmahe* черезъ тебя мы все это страхиваемъ (стираемъ) AV. IV, 18, 8; *tvajā ḡgat prāñiti viṣvam* тобою дышетъ весь міръ Kirat. 18, 35; *ko vā na padam apathe kārjata majā* кто черезъ меня не сталъ ногой на безпутіе? Prab. 8, 4.

j) Инструм. употребляется при глаголахъ увѣрять, присягать, клясться (чѣмъ): *gṛviteṇa te śare* клянусь твоей жизнью Ram. II, 19, 5 (II, 27, 5; MBh. XII, 5044); *śapito 'si mama 'subhiḥ* умоляю тебя своей жизнью Kathās. 86, 67; *satjēna śarajed vi-gram* брамина онъ заставъ поклясться истиной Man. 8, 113; *śare devjaḥ śaraṇāḥ* клянусь ногами царицы Ratnav. 54, 3 (pr.).

k) Творительный *rei efficientis* чрезвычайно часто употребляется въ связи съ страдательнымъ глаголомъ (*verbum finitum* или *partic.*), при чемъ субъектъ дѣйствительнаго залога становится творительнымъ страдательнаго. Уже въ древнѣйшихъ памятникахъ такой творительный весьма часто встрѣчается, но употребленіе его въ классическомъ языкѣ принимаетъ громадные размѣры, такъ-какъ конструкція дѣйствительнаго залога съ соответствующимъ подлежащимъ чрезвычайно часто замѣняется конструкціей страдательнаго причастія въ связи съ творительнымъ. Ни въ одномъ индо-европ. языкѣ употребленіе причастій, особенно страдательныхъ, не достигло такихъ размѣровъ, какъ въ индійскомъ; эти причастія принимаютъ на себя преимущественно отправление *verbi finiti*, особенно для обозначенія прошедшаго и будущаго времени. Вслѣдствіе такого обширнаго употребленія страдательныхъ формъ и творительный оказывается однимъ изъ важнѣйшихъ и употребительнѣйшихъ факторовъ синтаксическихъ конструкцій въ поздн. санскритѣ. Примѣры изъ древн. языка: *piba somam indra suvānam adribhiḥ* пей, Индра, сому, выжимаемую камнями RV. I, 130, 2; *jat te gātrād agninā paśjama-nād avadhavati* что изъ твоего, жареннаго на огнѣ, члена каплет RV. I, 162, 11; *vahnibhir grṇānaḥ* жрецами воспѣваемый RV. VII, 75, 5; *rāgabhir daśabhir nibadhitāḥ* десятью царями преслѣдуемый RV. VII, 83, 6; *śatena haribhir uhjamaṇaḥ* ста конями везомый RV. II, 18, 6; *gṛjotih pitrbhir dattam* свѣтъ, данный отцами RV. X, 107, 1; *tandh stomebhir ukthāḥ śa śasjamaṇa* тѣло, восхваляемое изреченіями и гимнами RV. VI,

24, 7; *grāvnā tunno abhiṣṭutaḥ pavitraṁ soma gaṣṣhasi* камнем ударяемая (разбиваемая, сталкиваемая) ты, о Соме, воспѣваемая и идешь въ цѣдило RV. IX, 67, 19; *tvajā raḡan gupitaḥ* тобою, о царь, охраняемые AV. XVIII, 4, 70. Примѣры употребленія страдательнаго въ поздн. языкѣ: *kimarthaṁ rudjate tvajā* зачѣмъ плачешь? («плачется тобою») Rām. VП, 49, 23; *bhāvatā labhjate sukham* ты находишь удовольствіе Spr. 75; *vikasantjā mālatjā gato 'staṁ gñajate raviḥ* по раскрывающемуся (расцвѣтающему) жасмину видно, что солнце зашло Spr. 2839; *kathjatāṁ tvajā* рассказывай! («да будь рассказано тобою!») Kathās. 21, 105; *balinā 'pi na śatrunā parjabhūjata* даже могущественный непріятель не преодолѣлъ его Kathās. 113, 20; *aśrūis tāvan muhur upaśitair drṣṭir alupjate me* отъ обильныхъ («очень часто наворачивающихся») слезъ въ глазахъ у меня мутить (глазъ мутится) Megh. 103. Особенно часто страдательная конструкція употребляется въ связи съ прош. причастіемъ, замѣняющимъ *verbum finitum* и выражающимъ иногда и настоящее время: *majā himavataḥ gṛṅgam ekenā 'dhjuṣitaṁ śīram* я долго жилъ одинъ на вершинѣ Гималаи MBh. VП, 2023; *kathaṁ tvam majo 'dha mandabuddhinā* какъ я, дурень, могъ жениться на тебѣ? Rām. II, 34, 8; *tato majo 'ragātakopeno 'ktam* тогда я сказалъ разсердившись Hit. 1696; *āptāir apj anavāptaraṁ uruśaphalāiḥ karjasja dhūr ugghita* даже приверженцы, не получивъ награды за свои труды, бросили тяжесть занятій Mudr. 130, 14; *tajā 'śa madanujuktajā samākhjātam* она же на мой вопросъ (на мое допрашиваніе) рассказала Mālat. 18, 10; *sa svamātrā 'bhihitaḥ* его мать сказала ему Pañcat. 264, 23; *jenaḥ ṣuklikṛtā haṁsāḥ ṣukaḥ śa haritikṛtāḥ sa te vṛttim vidhasjati* кто сотворилъ гусей бѣлыми и попугаевъ зелеными, тотъ тебѣ доставитъ пропитаніе Hit. 762 — 763; *sādhu mātula gitenā majā prokto 'pi na sthitaḥ* хотя я тебѣ говорилъ, дядя, чтобъ ты оставилъ пѣніе, ты все же не слушаешься (не перестаешь) Spr. 3231; *kenā*

'mbho jácitam кто просилъ воды? Kathās. 25, 137 (59, 159); ruditam hasitam śa kim tena отчего онъ плакалъ и смѣлся? Kathās. 88, 58; valibhir mukham akrāntam palitāir aṅkitam ċiraḥ лицо покрыто морщинами, на головѣ замѣтна сѣдина («голова отмѣчена сѣдиной») Subh. 95, 5; rāgnā vigānam kṛtam царь удалилъ народъ («царемъ безлюдіе сдѣлано») Vet. 3, 9; phalitam vrkṣāih деревья приносили плоды Raḡatar. 2, 15; tṛṇeṣu ḡvalitam tvajā въ травѣ ты зажегъ свой огонь (= это не трудно было тебѣ сдѣлать) MBh. V, 7089; kim ajam nirdhanah sevjate puruṣas tvajā что ты водишься съ (ухаживаешь за) этимъ бѣднякомъ? Kathās. 12, 92; vjaktam evo 'tsrṣṭam ḡvitan tvajā навѣрное она перестала жить Ratnāv. 83, 14; āgaskārinj aham iha jajā ḡvitan tvadvijoge я тутъ виновата, такъ-какъ послѣ разлуки съ тобою я осталась въ живыхъ Aufr. 520; mūrdharopanasatkṛtair diḡi diḡi kṣudrair vihamḡair drutam птицы, которымъ оно (дерево) гостеприимно позволяло взбираться на свою верхушку, неблагородно разлетѣлись во все стороны Aufr. 555. При первомъ и второмъ лицахъ соотвѣтствующія формы глаг. *as* правильно поддерживаются: stuta 'si tvam viḡuddhenā 'ntarātmānā восхваляю тебя чистою душою MBh. VI, 805; viḡāto 'si mājā 'dhunā теперь я тебя узналъ Ram. VI, 82, 176; tvam asi vidher avalokitah katakṣāih судьба взглянула на тебя ласковымъ взглядомъ Venis. 56, 2; tajā śa 'ham ukta 'smi и она мнѣ сказала Prab. 107, 11; tajā tu smerajā 'smi kathitah она мнѣ сказала улыбаясь Daṣak. 147, 5. Аналогичную съ страд. глаг. конструкцію принимаютъ иногда и разныя отвлеченныя имена: purah praveṣam aṣṣarjān buddhva śākhāmṛgena sā она сочла за диво, что обезьяна могла войти въ городъ Bhāṭṭ. 8, 124. Безличныя страдательныя обороты вошли въ чрезмѣрное употребленіе въ такъ-наз. «классическихъ» поэмахъ позднѣйшаго происхожденія (mahākāvya), которыхъ индійцы насчитываютъ шесть (если не включить въ число поэмъ Bhāṭṭikāvya); въ пер-

выхъ двухъ поэмъ, приписываемыхъ Калидасъ (*Kumārasam-bhava* и *Raghuvansa* — сост. приблиз. около половины IV стол. по Р. X.), такого направленія еще не замѣтно, но въ позднѣйшихъ произведеніяхъ этого рода, особ. въ *Kirātargūṇija*, *Çiçupalavadha* и *Bhaṭṭikavja* (послѣдн. изъ VI или VII стол. — *Naiṣadhija* изъ XII стол.) страдательныя конструкции, преимущественно въ описательномъ изложеніи, употребляются въ громадныхъ размѣрахъ; чаще всего встрѣчаются прошедшее и аористъ. На-выдержку приведемъ нѣсколько примѣровъ изъ этихъ поэмъ (при чемъ не слѣдуетъ упускать изъ виду, что *Bhaṭṭikavja* есть собственно нѣчто въ родѣ крайне искусственной скр. грамматики въ поэтическомъ облаченіи): *aḥasī tair* они смѣялись *Çiçur.* 8, 66; *sapadi tarunapallavena mamle* мгновенно увянула молодая вѣтка *Çiçur.* 7, 31; *kakṣajā śa valajaṣ śa çiçinṅe* поясъ и запыстья звенѣли *Çiçur.* 10, 62; *gānena dudruve* люди бѣжали *Çiçur.* 12, 54; *sainjair kabandhad bibhje valgataḥ sasipaneḥ* воины приходили въ ужасъ отъ трупа, прыгавшаго съ мечомъ въ рукѣ *Çiçur.* 18, 53; *bhege nidrasukham ragadair* царскія супруги наслаждались сномъ *Çiçur.* 5, 22; *nagena mbhodhirodhasi nipete* слонъ повалился на берегу пруда *Çiçur.* 5, 36; *gāhrade patahair bhṛṣam* литавры загремѣли *Bhaṭṭ.* 14, 4; *kṛttair api drdhakrodho vīravaktrair na tatjage* (выраженіе) свирѣпаго гнѣва не оставило даже отрубленныхъ головъ («лицъ») героевъ *Bhaṭṭ.* 14, 41; *mamre patanṅavad vīraiḥ* герои умирали какъ бабочки *Bhaṭṭ.* 14, 42; *akrodhi kumbhakarnena* разсвирѣпѣлъ Кумбхакарна *Bhaṭṭ.* 15, 58; *gāhase joddhṛbhiḥ* засмѣялись воины *Bhaṭṭ.* 14, 93; *vridajā vanitanam na sthitam hrdajeṣu* стыдливость не оставалась въ сердцахъ женщинъ *Kirāt.* 9, 66; *maharṣina tena tirobabhūve* тотъ великій мудрецъ исчезъ *Kirāt.* 3, 30; *na śeme himam api vāri vāgaṇena* слонъ не пилъ даже холодной воды *Kirāt.* 7, 34.

Часто въ страдательныхъ конструкціяхъ опускается инструм., представляющій логическій субъектъ; это происходитъ впрочемъ

только въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ логическимъ субъектомъ является мѣстоименіе второго (рѣже перваго) лица. Такъ, инструм. второго личн. мѣстоименія опущенъ въ слѣд. прим.: *tad dhanur anijatam* принесите тотъ лукъ *Ram. I, 69, 2*; *upadhānam pradijātām* дайте мнѣ подушку *MBh. VI, 5723*; *dijatām śabalā mama* дай мнѣ (корову) Сабалу *Ram. I, 54, 10*; *ajam artho nivedjatām tāvad durātmanē* доложи же объ этомъ дѣлѣ злодѣю *Mudr. 149, 10*; *kim iṣjate* чего ты желаешь? *MBh. XII, 2402*; *aji vātse evam ātmā stūjate aī*, милая, ты сама себя хвалишь *Uttaraṅ. 67, 5*; *parjavaśtabhjatām etat karalajatanam drutam* окружите поскорѣ это ужасное мѣсто *Malat. 86, 5*; *muṣjātām eṣa saṅraḥ* пусти эту змѣю *Kathās. 9, 75*; *iho 'payicjātām* садись здѣсь *Prab. 72, 3*; *tat kim vilambjate* что-жъ медлишь? *Kathās. 78, 62*. Въ слѣдующихъ примѣрахъ должно дополнить инструм. перваго личн. мѣстоименія: *grutam* (т. е. *maja*) *uktam tvajā* я слышалъ, что ты сказалъ *Hariv. 7250*; *avjāgam vikrijate mahamānisaṃ* я продаю настоящее человѣческое мясо *Malat. 77, 15—16*; *kim na samjag āgamitā vidjāḥ kim na jathavad aradhita guraḥ* развѣ я не изучилъ основательно наукъ, развѣ я не старался задабривать (заслужить расположеніе), какъ слѣдуетъ, наставниковъ? *Vasav. 259, 1*. Въ слѣд. прим. въ первой части опущенъ инструм. перваго, а во второй инструм. второго личн. мѣстоим.: *kim kaṇanijām dijatām nideṣaḥ* прикажи, что мнѣ дѣлать *Daṣak. 168, 13*.

Особаго вниманія заслуживаютъ конструкціи съ творительнымъ, состоящимъ въ зависимости отъ страд. причастій буд. времени на *-ja* и *-tavja*, выражающихъ необходимость, повелѣніе, усиленное желаніе, внушительный совѣтъ, весьма вѣроятное предположеніе, иногда и возможность дѣйствія. Эти причастія, заимѣяющія *verbum finitum*, употребляются безлично (въ формѣ средн. рода ед. числа), принимая примыкающее къ нимъ существительное (и относящееся къ этому послѣднему предикатив-

ное дополнение) въ инструменталѣ: *viduṣā satjam eva vadita-*
vjam мудрецъ (ученый) долженъ говорить только правду Ait.
 Br. 122, 4; *adja tvajā gantavjam* сегодня ты долженъ идти
 (= ты пойдешь) Vet. 7, 9; *avacjam nidhanam sarvāin gānta-*
vjam iha mānavāṇi все люди на этомъ свѣтѣ должны непре-
 мѣнно умереть Spr. 244; *sadā prāhr̥ṣṭajā bhāvjam gr̥hakārjeṣu*
dakṣajā suśamskr̥topakarajā vjaje cā 'muktahastajā (жена)
 должна всегда быть веселая, въ домашнихъ дѣлахъ проворная, по-
 суду должна держать въ большой опрятности и въ расходахъ не
 быть расточительна Man. 5, 150; *ap̥ṣṭenā 'pi vaktavjam* онъ дол-
 женъ говорить, и когда его не спрашиваютъ Hit. 1136; *vibhāvi-*
tāikadeṣena dejam jad abhijugjate у кого нашли одну часть (по-
 хищеннаго добра), тотъ долженъ выдать (все), чего отъ него
 требуютъ (въ похищеніи чего его обвиняють) Urv. 66, 10 (Benf.
 Chr. 176, 10); *brāhmanena bheṣagam na kārjam* браминъ не дол-
 женъ изготовлять лѣкарствъ Taitt. VI, 4, 8, 2; *tad atra devenā*
'vadhātavjam потому царь долженъ тутъ быть осторожнымъ Prab.
 31, 8; *kāranenā 'tra bhāvjam vai* тутъ навѣрное будетъ (ка-
 кая-нибудь) причина Rām. VI, 82, 173; *tan na 'tra svālpakā-*
ranena bhāvjam тутъ непременно будетъ весьма важная причина
 Pañcat. 116, 4; *śabdānurūpena cā tasja prāṇino bālenā 'pi su-*
mahatā bhavitavjam и судя по реву этого животнаго, его сила
 должна быть весьма значительна Hit. 1186; *tāpasvibhir bhavi-*
tavjam это, должно быть, аскеты Śak. 27, 10; *bahudhanatvād*
bahupatnīkena tatrābhavatā bhavitavjam при большомъ богат-
 ствѣ у повелителя навѣрное много женъ Śak. 90, 20; *gadjam*
etat tvajā mama скажи мнѣ это Bhatt. 6, 47; *apramattena te*
bhāvjam sadā prati purandaram наблюдай постоянно за Индрой
 MBh. XIII, 2270; *sthānene 'ha na naḥ kārjam* оставаться мы
 здѣсь не можемъ Natv. 3514; *śaraśakṣuṣo na vañsanījah gra-*
bhavo 'niḡivibhiḥ повелители (цари), (которыхъ глаза — лазут-
 чики (которые видятъ посредствомъ шпионовъ), не могутъ быть

обмануты своими слугами (подчиненными) Kirāt. 1, 4; *ragā stēnena gantavjah* воръ долженъ идти къ царю Man. 8, 314. Нѣ-которое сходство съ слав. предик. творительнымъ обнаруживаетъ индійскій предикативный творительный, употребляемый при *bhā-
vja* и *bhavitavja*: *eśa na ... rtvigā bhavitavjam* онъ не долженъ сдѣлаться жрецомъ Cat. Br. IX, 5, 1, 62; *adhunā mājā tava
'niścarena bhavitavjam* теперь я сдѣлаюсь твоимъ слугою Hit. 322; *mājā 'pi jaścavinā bhavitavjam* и я сдѣлаюсь знаменитымъ Malav. 7, 23; *(tva) avilambitena bhavitavjam* ты не смѣешь медлить Malav. 53, 13. Ср. также: *bhavatā māunavratena sthā-
tavjam* ты долженъ молчать Pañcat. 76, 20.

Страдательная конструкция употребляется также при прилагательныхъ: *sula-
bha* легко приобретаемый, — находимый, *durlabha* трудно достижимый, рѣдкій, *sukara* легко совершаемый, легкий, *duškara* трудный: *svarge sudhā 'sti sula-
bhā na tu sā bhavadbhiḥ* въ небѣ есть нектаръ, но вамъ его не легко достать Subh. 38, 11; *kim ivā 'sti jan na sukaram manasvibhiḥ* что же мудрецамъ не легко совершить? Kirāt. 12, 6; *matanigagādir brhadbhir api karma duškaram* дѣло даже для мощныхъ слоговъ трудно Raghuv. 11, 39; *karma kṛtvā 'njāir api duškaram* совершивъ дѣло и для другихъ трудное Bhatt. 8, 128. Инструм. управляетъ и *paravān* (зависящій отъ, готовый служить...): *paravān adja-
tas ivajā 'iva saḥ* такъ-какъ онъ теперь готовъ служить тебѣ Cūpur. 16, 4. Такъ и въ переносномъ смысле: *yajasja paravān asmi sādhuvasena* другъ мой, смуще-
ніе овладѣло мною Mālat. 97, 10.

IV. Инструменталь причины и цѣли.

Одна изъ употребительнѣйшихъ функцій инструм. есть обо-
значеніе причины, побужденія, повода и цѣли, выражаемаго гла-
голомъ дѣйствія или состоянія; эта функція состоитъ въ тѣсной
связи съ предыдущей, свойственной творительному орудію и сред-
ства, изъ которой возникаетъ перенесеніемъ конкретныхъ, мате-
ріальныхъ представленій въ умственную область, въ сферу абс-
трактивныхъ понятій. Средство, орудіе можетъ оказываться от-
влеченнымъ понятіемъ, ср. *jad vai manasā dhajati tad vāśa
vadati* что онъ думаетъ *умомъ*, то онъ говоритъ на словахъ
(Cat. Br. XII, 9, 1, 13); съ другой стороны, причина можетъ

быть обозначена весьма конкретно: *rāḡjo latābhir* на *sambhavantī* отъ ударовъ бичемъ не образуются рубцы *Suṣr.* II, 261, 16; *asragandhena mattaḥ* бѣшенный отъ запаха крови *Çiçur.* 18, 57. Чаще всего причинный инструм. выражаетъ разные аффекты, вліяніемъ которыхъ что-либо происходитъ: страхъ, гнѣвъ, горе, радость, стыдъ, любовь, желаніе и прч., или же свойства, разнородныя состоянія, внѣшнія обстоятельства и т. д.

1) *Страхъ*: *prthivī bhijā* *regāte* земля дрожитъ отъ страха *RV.* I, 37, 8; *śakradad bhijā* онъ кричалъ отъ страха *RV.* VIII, 7, 26; *tasmad bhijā dūram ājam* боясь его, я далеко ушелъ *RV.* X, 51, 6; *tvaḍ-bhijā* боясь тебя *RV.* VII, 5, 3; *saparādhatajā mājā 'pi* на *varita 'tibhajena* и я, въ сознаніи своей вины и отъ большого страха не задерживалъ ея *Git.* 3, 3; *dandabhītjā* отъ страха наказанія *Spr.* 1590; *apataḍ alibhajena bhartur aṅkam* боясь пчелы (испугавшись п.), она упала на лоно супруга *Çiçur.* 7, 43; *nirdrohaṁ gaghana drohaṣaṅkajā* онъ убивалъ расположенныхъ къ нему, опасаясь вражды *Rāḡatar.* 5, 208.

2) *Гнѣвъ, горе, стыдъ, боль*: *vaṁan ruśā 'ḡu* отъ гнѣва проливая слезы *Çiçur.* 15, 4; *matus te ṣiṣā hrdajam asphuṭat* отъ горя твоя мать умерла («сердце матери лопнуло») *Kathās.* 5, 100; *avasahjena duḥkhena tatas te ruruduḥ* они плакали отъ невыносимаго страданія *MBh.* X, 487; *mā laḡḡajā tava katham-śid apahnutir bhūt* не скрывай никакимъ образомъ чего-нибудь отъ стыда *Malat.* 13, 11; *jāti hrije 'va paṇḍutām* она (луна) блѣднѣетъ, какъ будто отъ стыда *Rtus.* 1, 9; *sā hrijā namramukhi babhūva* отъ стыда она поникла головой («лицомъ») *Subh.* 369, 11; *na me hrijā ṣaṅsati kimcit* отъ стыда она мнѣ ничего не говоритъ *Raghuv.* 3, 5.

3) *Радость, любовь, желаніе, дружба*: *na māti sma mudā kvaśit* онъ не зналъ, куда дѣваться отъ радости *Kathās.* 22, 131; *bandhuprītjā* изъ любви къ другу *Megh.* 50; *kenā 'pi kāmena tapaṣ śakāra* по какому-то желанію онъ подвергался умерщвле-

нію плоти Kumāras. 1, 58; *sāuhrdenā* 'bhibhaṣe tvam по дружбѣ говорю тебѣ MBh. XII, 4961.

4) Ошибка, небрежность, глупость, жадность: *svalpenā* 'parādhena kupita разсердившаяся изъ-за незначительнаго проступка Kathās. 105, 32; *agniḥ* *pramādena* dadāha laṅkam огонь по неосторожности (жителей) истреблялъ («жегъ») Ланку Bhatt. 12, 24; *nā* 'ham *māurkḥjena* rodimi не плачу я изъ глупости Kathās. 124, 140; *dhanatrśṇajā* *vinapaṣa* онъ погибъ черезъ свое любостязаніе Vāsav. 273, 2; *gigīśajā* по желанію одержать побѣду Bhatt. 9, 117.

Другіе примѣры: *pra tad* *viṣṇuḥ* *stavate* *virjēna* В. прославляется изъ-за этого подвига RV. I, 154, 2; *svaśṣhabhāvena* *darśajātj* *ambudhir* *maṇi* по своей прозрачности море заставляетъ видѣть (на днѣ) драгоценныя камни Aufr. 370; *ekaṁ* *nājakani* *dhīraṁ* *kurudhvam* *vačasā* мама выберите себѣ по моему совѣту одного отважнаго вождя Kathās. 18, 137; *na* *parasjāpavādena* *paresāṁ* *dandam* *ācāret* не слѣдуетъ наказывать другихъ по обвиненію врага Hit. 1502; *mandaśṣhajam* *bhavanam* *adhunā* *madvi-jogena* теперь мое жилище вслѣдствіе моей отлучки имѣетъ мало прелести Megh. 78; *jasja* *śa* *darśanena* *vanitāḡanasja* *hrdajam* *ullalāsa* при видѣ котораго сердца дѣвицы радостно волновались Vāsav. 38, 1—3; *pitā* *na* *ḡane* *hetunā* *kena* *gataḥ* *kva* 'pi не знаю, по какой причинѣ отецъ куда-то пошелъ Kathās. 86, 107; *anena* *kāranenā* 'ham *iha* *vāsaṁ* *na* *roṣaḡe* по этой причинѣ не желаю здѣсь жить Rām. II, 54, 26; *anena* *ṣuśkakalahena* *ṣiro-vedanā* *mām* *bādhate* отъ этого пустого спора голова у меня разболѣлась Mudr. 76, 10; *vjāḡātena* *śa* *tenā* 'sja *ḡāḡne* *ṣirasi* *vedanā* и вслѣдствіе этого напряженія у него заболѣла голова MBh. III, 16748; *aham* *tava* *parṣve* *gurukārjēna* *samāgataḥ* я пришелъ къ тебѣ по важному дѣлу Pañcat. 109, 21; *ṣūkaro* *ḡa-tamāstras* *tu* *roḡena* *mrijate* едва онъ рождается свиньей, какъ умираетъ отъ болѣзни MBh. XIII, 5471; *ativrśṭena* *lokasja* *vi-*

rūpam abhavad varuṇi отъ чрезмѣрныхъ проливныхъ дождей лицо земли совершенно измѣнилось Hariv. 3907; lekhaṁ likha mama 'gñajā пиши письмо по моему приказанію Subh. 247, 8; ср. также: arj āgñajā çasitur ātmanā vā prāpto 'si ты пришелъ по приказанію повелителя или самъ отъ себя (по собств. побужденію)? Raghuv. 5, 11. Не рѣдко такіе творительные заключаютъ въ себѣ синтетическую конструкцію, которую въ соврем. языкахъ удобнѣе всего переводить черезъ отдѣльное причинное предложеніе: arā-gatajā vāi no 'gajanti побуждаютъ насъ по тому, что у насъ нѣтъ царя Ait. Br. 10, 22; na 'gataḥ kinīṭ kārjā a'jagrjēna онъ не пришелъ, такъ-какъ былъ занятъ какимъ-то дѣломъ Çuk. 37, 16; gīrṇa vajasā na māṁ kṣud badhate такъ-какъ я уже въ дряхломъ возрастѣ (или: при моемъ др. в.), то голодъ меня вовсе не мучитъ MBh. XIV, 2751. Инструм. обозначаетъ также условную причинность: lakṣmanasja vināśena rāmo 'pi na bhāviśjati если Лакшмана погибнетъ, то и Рамы не станетъ Ram. VI, 82, 76; adbhutakīrtanena rasanā keśam na kandūjate у кого не чешется языкъ, если имѣть рассказать какое-нибудь диво? Spr. 69. 5) Къ инструм. причины тѣсно примыкаетъ инструм. цѣли, указывающій на то, что субъектъ имѣетъ въ виду, совершая означенное въ предложении дѣйствіе: bānīgjena kāçmiram prati çalitaḥ онъ для торговли отправился въ путь по направленію къ К. Hit. 963 (ср. также Çṛṅgar. 11); mṛtjo saṁkalpita 'si pragāsamlārahetaṇā о смерти, ты создана для истребленія людей MBh. VII, 2082; sa nirmīta vicvasṛgā prajatnad ekastha-sāundaryadidrṣṣaje 'va она была творцомъ создана весьма старательно, какъ будто онъ желалъ видѣть всю прелесть соединенную въ одномъ тѣлѣ Kumāras. 1, 50; apraṇāçena virāṇam etad jācitum agataḥ я пришелъ просить о пощадѣ героев MBh. V, 3386 (здѣсь твор. цѣли зависитъ отъ agataḥ, а не отъ jācitum «просить», къ которому непосредственно относится только

etad). Инструм. при (опускаемомъ) *as* «служить чѣмъ, для чего» выражаетъ скорѣе средство, нежели цѣль: *kim vānaraīs tair jāih prātarāṣo 'pi na kasjācin naḥ* на что эти обезьяны, которыхъ никому изъ насъ даже на завтракъ не хватитъ? Bhatt. 12, 19.

Здѣсь должно упомянуть и объ особенной конструкціи при *caṅ* (избирать въ...), принимающемъ соответствующее абстрактное существительное въ инструм.: *sāindrapajena varaje tvām aham* избираю тебя верховнымъ полководцемъ («полководствомъ») MBh. IX, 319; *devā vavṛiṇe 'ṅgīrasam mūṇiṇi pāurohijena* боги избрали мудрена Ангираса въ верховные жрецы MBh. I, 3188.

6) Сюда-же слѣдуетъ причислить инструм., соединяемый съ разными существительными, выражающими цѣль, потребность, надобность, пользу; употребительнѣйшія изъ нихъ: *artha*, *prajogana*, *phala*, *kārja*.

Artha цѣль, причина, дѣло: *ko nu me 'gīvitena 'rthah* какая мнѣ теперь польза отъ жизни? (на что мнѣ ж.) MBh. III, 2489 (Ram. II, 17, 35; II, 75, 10; IV, 60, 24; V, 26, 23); *jadi prānāir iha 'rtho vo nivartadhvam* если вамъ жизнь на этомъ свѣтѣ дорога (если желаете остаться въ живыхъ), то поверните назадъ Ram. III, 26, 10; *ko 'rthah putrena gātena jo na vidvān* какая польза отъ того, что родился сынъ, если онъ не ученый? Hit. 28; *kas tasja pāuruṣeṇā 'rthah* какая польза отъ его храбрости? Ram. VI, 100, 6; *śarāṇiś ca me 'rtho bahubhiḥ* и я нуждаюсь во многихъ стрѣлахъ MBh. I, 8169; *svārthaḥ cēn na mājā 'sja* если онъ не нуждается во мнѣ Spr. 1751; *tena ciśjēnā nā 'rtho 'sti mamā 'gnābhaṅgakārīnā* не хочу имѣть никакого дѣла съ этимъ ученикомъ, нарушающимъ мои приказанія Viṣṇu P. III, 5, 9; *ke namā 'rtho gāgendrena dvigānmanām* на что браминамъ превосходный слонъ? Kathās. 113, 39.

Prajogina причина, намѣреніе, съ инструм. «польза, надобность»: *na hi me 'gīvitena 'pi vidjate 'dja prajoganam* теперь въ дѣлѣ и о жизни (вовсе) не забочусь (отъ жизни мнѣ нѣтъ пользы) MBh. VI, 3363; *nirdhanena dhavene ha na tu kimcīt prajoga-*

намъ бѣдный человѣкъ на этомъ свѣтѣ никуда не годенъ *Raṇśat.* 126, 18; *jāda māmā 'itenā prajogānam bhaviśjati tadā grahiśj-* *jāmī* когда буду имѣть въ этомъ надобность, тогда я это возьму *Mudr.* 52, 12 (pr.); *kim idānim iha sthītena prajogānam* на что теперь стоять тутъ? *Ratnāv.* 77, 15; на *māmā 'njenā pāñ-* *kaḡena prajogānam* другого лотоса мнѣ не нужно *Kathās.* 25, 234.

Phala польза, *kārjā, krijā* дѣло: на me *'najā 'sti cintajā* *phalam* отъ этой мысли (заботы) нѣтъ мнѣ никакой пользы *Daśak.* 123, 19; *putreṇa kim phalam* какая польза отъ сына? *Ṣuk.* 35, 12; *kim nu me śītajā kārjam* какое мнѣ теперь дѣло до Ситы *Rām.* VI, 24, 6; *rāḡjagrijā* на me *kārjam* на *sukhena* ничего знать не хочу ни о царственномъ блескѣ, ни объ удовольствіи *Rām.* II, 99, 24; *ṣuśkāih kāśthāir bhavet kārjam apī* *vā pāṇsulośtakāih* сухія дрова или глыбы изъ земли могутъ еще пригодиться *Rām.* III, 37, 18; *dharmena jadi te kārjam* если о добродѣтели заботишься *MBh.* III, 96; на *ṣa putreṇa me kār-* *jam* мнѣ нѣтъ дѣла до сына *Vet.* 27, 2; на *'sti strijām krijā* *mantrāih* женщинамъ нѣтъ никакого дѣла до ведическихъ гимновъ (изреченій) *Man.* 9, 18.

7) Въ такомъ-же значеніи инструм. употребляется въ связи съ вопросительнымъ *kim*: *kim bahunā* на что много словъ? *kim tava 'nena* какое тебѣ до того дѣло? *bahunā kim pralāpena* на что много разговоровъ? *Rām.* I, 54, 26; *kim no dārāir dhanena* на какое намъ дѣло до женъ или денегъ? *Rām.* II, 33, 18; *kim cireṇa te* зачѣмъ тебѣ медлить? *Rām.* V, 25, 32; *kim majā te virūpeṇa kṛtadāreṇa* куда я тебѣ, некрасивый и женатый! *Rām.* III, 24, 5; *kim idānim dhanuśā* на что теперь лукъ *Urv.* 82, 6; *dhanena kim jō na dadāti nā 'ḡnute* на что деньги тому, кто ихъ не роздаетъ и ими не пользуется? *Hit.* 704; *kim tava 'najā cintajā* на что тебѣ эта забота? *Uttarar.* 126, 9; *kim amaraganāih* на что намъ сонмъ боговъ? *Bhārtr.* 2, 92; *kim atra vāgvjavahāreṇa* на что тутъ терять много словъ? *Mālav.* 13, 22;

kiṃ juddhena зачѣмъ бороться? *Kathās. 3, 51*; *kiṃ sākṣibhir* ева на что свидѣтели? *Kathās. 23, 22*; *kiṃ viçārena* что-жъ тутъ обдумывать? *Bhāt. 14, 88*. Иногда поставляемое въ инструм. существительное замѣняется страд. причастіемъ прошедшаго, представляющимъ имѣющее совершиться дѣйствіе уже какъ-бы оконченнымъ, такъ-что такому причастію съ нашей точки зрѣнія соотвѣтствуетъ инфинитивъ наст. врем. дѣйств. залога: *pr-ṣṭenā 'njena kiṃ* «спрошеннымъ другимъ что?» т. е. на что еще спрашивать? *Kathās. 17, 69*; *kiṃ ebhiḥ prekṣitāiḥ* «что этими видѣнными?» т. е. на что смотрѣть на нихъ? *Kathās. 71, 18*; *kiṃ kīre kṣiptena* по 'dhunā «что въ колодезь брошеннымъ намъ теперь?» т. е. на что намъ теперь бросать его въ колодезь? *Kathās. 92, 24*. Причастіе выражается иногда и наст. временемъ: *gīvantjā kiṃ majā* «живущей что мною?» т. е. на что мнѣ жить? *Bhāt. 14, 58*. Мѣсто такого причастія можетъ заступать и дѣепричастіе на *-tvā* (представляющее, по окончанію, первонач. инструм. номинальной основы на *-tu*): *kiṃ tava gorajitvā* на что мнѣ это скрывать отъ тебя? *Daçak. 121, 9*; *kiṃ te hatvā judhiṣṭhīram* зачѣмъ тебѣ убивать Ю.? *MBh. VIII, 3197*. Такая конструкція распространяется по аналогіи и на дѣеприч. на *-ja*: *kiṃ te sūrjam nīpātja vāi* на что тебѣ свергнуть солнце? *MBh. XIII, 4628*.

8) Весьма своеобразную и въ классическомъ языкѣ часто употребляемую синтетическую конструкцію представляютъ примыкающіе къ причинному инструм. обороты, которые, обозначая «во мнѣніи, въ предположеніи, въ заблужденіи, подъ предлогомъ, въ опасеніи» и под., выражаются творительнымъ существительныхъ *apadeça* (предлогъ), *āçā* (надежда), *kāṅkṣā* (желаніе), *çhala* (обманъ, хитрость), *dhī* (мысль), *nibha* (видъ, предлогъ), *buddhi* (мнѣніе), *bhrānti* (заблужденіе), *lakṣja* (видъ, притворство), *vjāga* (обманъ, предлогъ), *çāṅkā* (страхъ, сомнѣніе), при чемъ объектъ такихъ существительныхъ, въ-видѣ простой номинальной основы, составляетъ съ ними *compositum*.

— *a p a d e ṣ e n a*, — *vjapadeṣena* подѣ предлогомъ, подѣ видомъ: *bhāikṣaṣarjāpadeṣena dadarṣa mithileṣvaram* подѣ предложіемъ прошенія милостыни она увидѣла (= ей удалось увидѣть) царя Митхилы MBh. XII, 11863; *liptaḥ snānāpadeṣena cētibhiḥ kaḡ-ḡalaic cīram* подѣ предлогомъ омовенія служанки долго его натирали сажѣй Kathās. 4, 67; *bānigjajapadeṣena ḡagama mathurām prati* подѣ предлогомъ торговли онѣ отправился въ М. Катхас. 10, 107; *civahḡālavjapadeṣena* отговариваясь головою болью Kathās. 13, 155; *śakāra vidjūdvjapadeṣena ghaṇeṣv anupraveṣam* въ видѣ молніи (подѣ видомъ м.) онѣ вошелъ въ облака Cīcup. 20, 72; *amburānāpadeṣena nadikaṣṣham agāt* подѣ предлогомъ, что напьется воды, она пошла къ берегу рѣки Kathās. 124, 95.

— *ā ṣ a j ā* въ надеждѣ, *d h i j ā* въ предположеніи: *sa balo grhe tuṣṇīm taja 'sid modakāṣajā* ребенокъ въ домѣ держался смирно (молчалъ), надѣясь получить конфекты Kathās. 106, 97; *sakhīdhijā* въ предположеніи, что это (ея) подруга Spr. 2712; *rudrasomaṇi gopadhijā 'najat* она отвела Рудрасому, принимая его за пастуха Kathās. 64, 122; *sā ṣo 'ravista me paṛṣvē pri-jasakhīdhijā* она присѣла ко мнѣ, принимая меня за свою милую подругу Kathās. 104, 168.

— *n i b h e n a*, — *l a k ṣ j e n a* подѣ предлогомъ: *sa bhikṣā-nibhena tad grham pravicjā 'inam dadarṣa* дѣлая видъ, какъ будто просить милостыни, онѣ вошелъ въ домъ и увидѣлъ ее Daṣak. 162, 11; *sakhīsisikṣālakṣjēna* дѣлая видъ (притворяясь), какъ будто она хочетъ забрызгать подругу Cīcup. 8, 35.

— *b u d d h j ā* въ предположеніи, полагая: *vjāghrabuddhijā kṣetrapatajaḥ satvaram palājante* владѣльцы полей, воображая, что это тигръ, въ торопяхъ убѣжали Hit. 1706; *svakāmukam labdhvā nagarakṣibhir ullambitam cāurabuddhijā* нашедши своего любовника, котораго городскіе сторожа повѣсили, принявъ его за вора Kathās. 77, 64; ср. также: *sa dadarṣa 'tra*

ĉitrālokanalīlajā нграмъ онъ глядѣлъ на царя, какъ будто разсматривая картину Kathās. 55, 39.

— *bhrāntjā* въ заблужденіи, (ложно) полагая: *bandana-bhrāntjā* принимая его (ошибочно) за сандалное дерево Uttarar. 22, 4; *majī prahara* на *karabhāntjā* не бей меня, предполагая, что я Нара Git. 3, 11; *palāṣamukulabhāntjā* *ṣukatunde* *patatj* *alih* so 'pi *gambūpha'abhāntjā* tam *alim* *dhartum* *icēhati* пчела летитъ въ клювъ попугая, полагая, что это почка паласи, а этотъ хочетъ удержать пчелу, воображая, что это плодъ джамбу Spr. 1741.

— *vjāḡeṇa* подѣ видомъ, подѣ предлогомъ: *kim* *vakṣaṣ* *ṣaranānativjātikaravjāḡeṇa* *gorajate* зачѣмъ скрываешь грудь, дѣлая видъ, какъ будто ты хочешь поклониться мнѣ въ ноги? Spr. 1015; *pranāmja* *kusumāpīḍavjāḡeṇa* она нагнулась какъ будто для того, чтобы силестъ вѣнокъ изъ цвѣтовъ Malat. 18, 2 — 3.

— *ṣaṅkajā* въ предположеніи, въ опасеніи, въ ожиданіи: *utkhātam* *nidhiṣaṅkajā* *kṣīṭitalam* въ ожиданіи сокровищъ я разрылъ землю Bhartṛ. 3, 5; *arthaprārthanāṣaṅkajā* на *kurute* 'pi *alāpamātram* *suhṛt* другъ не пускается даже въ разговоръ (съ тобою) изъ опасенія, чтобъ ты у него не попросилъ денегъ Spr. 2165; *sraḡam* *api* *ṣirasj* *andhaḥ* *kṣīptam* *dhunotj* *ahiṣaṅkajā* слѣпецъ стряхиваетъ даже вѣнокъ, положенный на его голову, опасаясь, чтобъ это не была змѣя Śak. 107, 18; *katham* *arjah* *sujoḍhanaṣaṅkajā* *nirdajam* *mām* *ālīṅgati* что ты меня такъ страстно обвиняешь, воображая, что я Дурјодхана? Venis. 106, 21; *tatra* *putro* *majā* 'sau *te* *nibato* *gaḡaṣaṅkajā* тамъ я убилъ твоего сына, принимая его по ошибкѣ за слона Rām. II, 66, 13; *ḡahara* ' *miṣaṣaṅkajā* онъ схватилъ ее, воображая, что это мясо Kathās. 9, 48; *aji* *tjaktā* 'si *kastūri* *pāmarāih* *paṅkaṣaṅkajā* увы! тебя, о мускусъ, люди изъ низшихъ классовъ бросили, считая тебя грязью Subh. 335, 3; *liḡhamuktah* *harita* ' *rnodḡamaṣaṅkajā* *mṛgibhiḥ* лани, воображая, что это всходы зеленой травы, лижутъ

эту корову (Mārk. Pur.); *čārajām āsa puruṣādir vihāraṁ tasja vāi muneḥ* черезъ людей онъ справился о монастырѣ (свить) этого аскета MBh. III, 10030. Причинительныя формы гл. *bhūḡ* (ѣсть) «ромъ вин. принимаютъ также инструм. объекта» примитивнаго корня: *tām miṣṭānnādir bhogājām āsa* «онъ заставилъ ее ѣсть лакомства» (кормилъ ее лакомствами); *sarpīrmadhubhājām ṛtvigo bhogājet* пусть накормить жрецовъ (очищеннымъ) масломъ и медомъ.

V. ИНСТРУМЕНТАЛЬ МОДАЛЬНОСТИ, ОТНОШЕНІЯ И ИНСТРУМ. АДВЕРБИАЛЬНЫЙ.

1) Инструм. модальности выражаетъ способъ, которымъ что происходитъ, и опредѣляетъ ближайшія обстоятельства, при которыхъ дѣйствіе совершается: *anajā rītjā* такимъ образомъ Vet. 2, 6; *pūrvajā nividā* по старому предписанію RV. I, 89, 3; *somam piba ṛtunā* пей сому по принятому обычаю RV. I, 15, 1; *vajum a roha dharmanā* войди къ Ваю по предписанію RV. IX, 63, 22; *samajeno 'tsahe vastum tvajā* подъ однимъ условіемъ могу жить (ночевать) у тебя MBh. III, 2598; *anjo 'pi tad virodhena madijam iti* другой же, въ противорѣчій съ этимъ (= противорѣча этому, оспаривая это), говоритъ, что оно (поле) его («оно мое» — такъ) Mitākṣ. Bōhtl. Chr. 209, 20; *svagātim smarīśjati tava darcanena* при твоёмъ видѣ онъ вспомнить свое происхожденіе Kathās. 59, 172; *etena samajena vicītram ṛnu* подъ этимъ условіемъ слушай дивную сказку Kathās. 124, 220; *kathāchalena bālānam nitis tad iha kathjate* здѣсь дѣтямъ сообщается житейская мудрость въ облаченіи сказки Hit. 16; *mācāir gacchatj upari śa daṣā cakranemikramena* внизъ идетъ и вверхъ путь жизни движеніемъ обода въ колеса Megh. 108; *tālānu-sārena patanti dhārāḥ* капли падаютъ по такту Mṛcch. 92, 16; *kim parihāsenā 'ntaritā 'si* развѣ ты шута скрылась? Vāsav. 258, 1; *kāutukena 'tīvīkṣja* поглядѣвъ съ любопытствомъ Cīcup. 11, 18; *anugūājā pituḥ* съ позволенія отца Kathās. 94, 34 (*anugūājā guroḥ Kumāras. 5, 59*); *jathā vṛkṣānam samaštjabhiprājena vanam itj ekatvavjapadeṣaḥ* какъ деревья, если ихъ раз-